

5

341

967

MISCELLANEOUS. No. 12 (1914).

# DIPLOMATIC CORRESPONDENCE

RESPECTING

# THE WAR

PUBLISHED BY THE

## BELGIAN GOVERNMENT.

*St. Brnt*

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty.  
October 1914.*

*Command Papers*

ifornia  
onal  
ity

LONDON:

PRINTED UNDER THE AUTHORITY OF HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
By HARRISON AND SONS, 45-47, ST. MARTIN'S LANE, W.C.,  
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

To be purchased either directly or through any Bookseller, from  
WYMAN AND SONS, LTD., 29, BREAMS BUILDINGS, FETTER LANE, E.C., and  
28, ABINGDON STREET, S.W., and 54, ST. MARY STREET, CARDIFF; or  
H.M. STATIONERY OFFICE (SCOTTISH BRANCH), 23, FORTH STREET, EDINBURGH; or  
E. PONSONBY, LTD., 116, GRAFTON STREET, DUBLIN;  
or from the Agencies in the British Colonies and Dependencies,  
the United States of America, the Continent of Europe and Abroad of  
T. FISHER UNWIN, LONDON, W.C.

*Series*

[Cd. 7627.] Price 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>d.

1914  
UNIVERSITY OF CALIFORNIA

AT LOS ANGELES

JUN 17 1941

LIBRARY

LIST OF CONTENTS.

No.	Name.	Date.	Subject.	Page.
		1914.		
1	Count E. de Dudzeele to M. Davignon	July 24	Forwards text of Austro-Hungarian ultimatum to Servia ... ..	1
2	M. Davignon to Belgian Ministers at Paris, Berlin, London, Vienna, and St. Petersburg	24	Instructions for eventual presentation of a note to the respective Governments informing them of Belgian determination to remain neutral in the event of a European war ... ..	1
3	M. Davignon to Belgian Ministers at The Hague, Rome, and Luxemburg	25	Instructions eventually to present a note to the Minister for Foreign Affairs in same terms as that to be addressed to the five Powers guaranteeing Belgian neutrality ... ..	4
4	M. M. de Welle to M. Davignon	25	Forwards text of reply of Servian Government to the Austro-Hungarian note ...	5
5	Count Clary to M. Davignon	26	Austro-Hungarian Government consider the Servian reply unsatisfactory and have broken off diplomatic relations with Servia ... ..	5
6	Baron Beyens to M. Davignon (Telegraphic)	27	British Government suggest intervention at Vienna and St. Petersburg by Great Britain, France, Germany, and Italy to find a basis of compromise. Germany alone has not yet replied ... ..	6
7	Count E. de Dudzeele to M. Davignon (Telegraphic)	28	Declaration of war by Austria-Hungary against Servia ... ..	6
8	M. Davignon to Belgian Ministers at Berlin, Paris, London, Vienna, St. Petersburg, Rome, The Hague, and Luxemburg	29	Belgian Government have placed army on strengthened peace footing. This step should not be mistaken for mobilisation ... ..	7
9	M. Davignon to Belgian Ministers at Berlin, Paris, and London	31	French assurance to Belgium that no French troops will invade Belgium even if considerable forces are massed upon the Belgian frontiers... ..	7
10	M. Davignon to all Belgian Heads of Missions (Telegraphic)	31	Belgian mobilisation ordered as from Saturday, 1st August ... ..	8
11	M. Davignon to Belgian Ministers at Berlin, Paris, and London	31	British Government have asked French and German Governments separately if each of them is prepared to respect Belgian neutrality, provided it is not violated by any other Power ... ..	8

No.	Name.	Date.	Subject.	Page.
12	M. Davignon to Belgian Legations at Berlin, Paris, and London	1914. July 31	Baron van der Elst has reminded German Minister of the assurances given by Germany to Belgium regarding respect of her neutrality ... ..	10
13	Count de Lalaing to M. Davignon (Telegraphic)	Aug. 1	France accepts British suggestion that she should not violate Belgian neutrality, provided it is respected by Germany (see No. 11) ... ..	13
14	Baron Beyens to M. Davignon (Telegraphic)	1	Germany refuses to answer British proposal to respect Belgian neutrality ...	13
15	M. Davignon to Belgian Ministers at Berlin, Paris, and London	1	France explains the conditions on which she will respect Belgian neutrality ...	14
16	M. Davignon to Belgian Ministers accredited to Guarantor Powers (Telegraphic)	1	To carry out the instructions contained in the despatch of 24th July (see No. 2)	14
17	M. Davignon to Belgian Legations at Rome, The Hague, and Luxemburg (Telegraphic)	1	To carry out the instructions contained in the despatch of 24th July (see No. 3)	15
18	M. Eyschen to M. Davignon (Telegraphic)	2	The President of the Luxemburg Government protests against the violation of the neutrality of the Grand Duchy guaranteed by the Treaty of London of 1867 ... ..	15
19	M. Davignon to the Belgian Ministers accredited to Guarantor Powers	2	French Minister has published his declaration of 1st August. Belgium would greatly value a similar assurance from Germany ... ..	16
20	Herr von Below to M. Davignon	2	Presentation of German ultimatum. Germany calls upon Belgium to allow the passage of German troops ...	17
21	Interview between Herr von Below and Baron van der Elst	3	Germany complains to Belgium of the violation of her frontiers by dirigibles, and a French patrol ... ..	20
22	M. Davignon to Herr von Below	3	Belgian reply to German ultimatum. Belgium cannot fail in the duties imposed upon her by the treaties of 1839...	20
23	M. Davignon to Belgian Ministers at Paris, London, Vienna, Berlin, St. Petersburg, and The Hague (Telegraphic)	3	Informs of German action and of Belgian attitude ... ..	22

No.	Name.	Date.	Subject.	Page.
		1914.		
24	M. Davignon to Belgian Ministers at Berlin, Paris, London, Vienna, and St. Petersburg	Aug. 3	Belgium has informed France that for the moment she does not appeal to the guarantee of the Powers. She will eventually decide what must be done ...	23
25	The King of Belgium to the King of England (Telegraphic)	3	Belgium makes a supreme appeal to the British Government to safeguard her neutrality ... ..	24
26	Count de Lalaing to M. Davignon (Telegraphic)	3	Great Britain declares she will go to war if the neutrality of Belgium is violated (see No. 23) ... ..	24
27	Herr von Below to M. Davignon	4	Germany will take, if necessary by force of arms, such steps as she may consider necessary for her safety in face of French menaces ... ..	25
28	Sir F. Villiers to M. Davignon	4	Great Britain expects Belgium to resist to her utmost the pressure exerted by Germany to make her abandon her neutrality and that she will appeal to the guaranteeing Powers ... ..	25
29	Baron Fallon to M. Davignon	4	Holland informs Belgian Government that she may perhaps be forced to establish war buoying of the Scheldt ...	26
30	M. Davignon to Belgian Ministers at London and Paris (Telegraphic)	4	Violation of Belgian territory at Gemmenich ... ..	28
31	M. Davignon to Herr von Below	4	Forwards passports to German Minister	28
32	Herr von Below to M. Davignon	4	Germany leaves German interests in Belgium in hands of the United States of America ... ..	29
33	M. Davignon to Baron Grenier (Telegraphic)	4	Belgian Government request Spanish Government to take charge of Belgian interests in Germany... ..	29
34	M. Davignon to Baron Beyens (Telegraphic)	4	Instructions to ask for his passports ...	29
35	Baron Beyens to M. Davignon	4	Speech of Herr von Bethmann-Hollweg in the Reichstag, in which the Chancellor admitted that Germany committed an injustice in disregarding the protests of the Luxemburg and Belgian Governments ... ..	30
36	Count de Lalaing to M. Davignon	4	British attitude in the European dispute	31

No.	Name.	Date.	Subject.	Page.
37	Count de Lalaing to M. Davignon (Telegraphic)	1914. Aug. 4	Great Britain expects that Norway, Holland, and Belgium will resist German pressure and will preserve their neutrality. In that event they will be supported by her ... ..	33
38	M. Davignon to Belgian Ministers at Paris, London, and St. Petersburg	4	Summary of the diplomatic situation. No act of war having been committed before the expiration of the ultimatum, the Cabinet decided on 3rd August, at 10 o'clock, not yet to appeal to the guaranteeing Powers ... ..	33
39	Count de Lalaing to M. Davignon (Telegraphic)	4	Great Britain has called upon Germany to respect Belgian neutrality. The ultimatum expires at midnight ... ..	37
40	M. Davignon to British, French, and Russian Ministers at Brussels	4	German troops having entered Belgium, the Belgian Government appeal to Great Britain, France, and Russia to co-operate, as guaranteeing Powers, in the defence of Belgian territory ... ..	38
41	Count de Lalaing to M. Davignon (Telegraphic)	5	Great Britain has declared war against Germany ... ..	38
42	M. Davignon to Belgian Ministers at Paris, London, and St. Petersburg (Telegraphic)	5	Belgium appeals to the Powers guaranteeing her neutrality... ..	39
43	,, ,,	5	Summary of the diplomatic situation ...	39
44	M. Davignon to all Heads of Belgian Missions	5	In virtue of article 10 of the Fifth Hague Convention of 1907, Belgium, in forcibly repelling the infringement of her neutrality, commits no hostile act ...	40
45	Baron Beyens to M. Davignon (Telegraphic)	5	Staff of Belgian Legation in Germany will leave Berlin on 6th August ... ..	42
46	Baron Grenier to M. Davignon (Telegraphic)	5	Spanish Government undertake the protection of Belgian interests in Germany	42
47	Baron Guillaume to M. Davignon	5	Germany declared war on France on 3rd August at 6 P.M. ... ..	42
48	Sir F. Villiers to M. Davignon	5	Great Britain agrees to co-operate, as a guaranteeing Power, in the defence of Belgian territory ... ..	44
49	Count de Lalaing to M. Davignon (Telegraphic)	5	British fleet will ensure free passage of the Scheldt for the provisioning of Antwerp ... ..	44

No.	Name.	Date.	Subject.	Page.
		1914.		
50	Baron Fallon to M. Davignon (Telegraphic)	Aug. 5	War buoying is about to be established (see No. 29) ... ..	45
51	M. Davignon to Baron Grenier (Telegraphic)	5	Belgian Government thank Spanish Government for taking charge of Belgian interests in Germany ... ..	45
52	M. Davignon to Belgian Ministers at Paris, London, and St. Petersburg	5	France and Russia agree to co-operate with Great Britain in the defence of Belgian territory ... ..	45
53	M. de Weede to M. Davignon	6	Communicates declaration of Netherlands neutrality in war between Belgium and Germany ... ..	46
54	M. Davignon to Baron Fallon (Telegraphic)	6	Regulation of commercial navigation of the Scheldt (see No. 50) ... ..	52
55	Baron Fallon to M. Davignon (Telegraphic)	6	Same subject as above ... ..	53
56	M. Davignon to Baron Fallon (Telegraphic)	7	Same subject as above ... ..	53
57	M. Davignon to Belgian Ministers at Paris and London (Telegraphic)	7	Belgian Government anxious that war should not extend to Central Africa. Do French and British Governments agree to Belgian proposal to neutralise the Congo conventional basin? ... ..	53
58	„ „ „	7	Despatch explaining preceding telegram	54
59	Baron Guillaume to M. Davignon	8	France reserves her reply respecting Belgian proposal to neutralise Congo conventional basin ... ..	55
60	Baron Fallon to M. Davignon (Telegraphic)	9	Communication of a fresh German proposal repeating the ultimatum of 2nd August ... ..	56
61	Baron Guillaume to M. Davignon (Telegraphic)	9	French Government are inclined to proclaim the neutrality of the Congo conventional basin (see No. 59) ... ..	57
62	Baron Fallon to M. Davignon	10	Communicates German text (containing an error) of the second German proposal and a translation of that document (containing another error) ... ..	57
63	M. Davignon to Baron Fallon (Telegraphic)	10	Belgian Government have received the fresh German proposals and will reply shortly ... ..	60
64	„ „ „ (Telegraphic)	10	To ask German Government the meaning they attach to the word "Auseinandersetzung" ... ..	60

No.	Name.	Date.	Subject.	Page.
		1914.		
65	M. Davignon to British, Russian, and French Ministers	Aug. 10	Belgian Government communicate to Representatives of the guaranteeing Powers the text of the second German note and of the reply which they propose to return ... ..	61
66	M. Davignon to Belgian Ministers at London, Paris, and St. Petersburg	10	Luxemburg authorities have asked Belgian Minister to leave Luxemburg. In the circumstances, Belgian Government have not taken a similar step with regard to Luxemburg Representative at Brussels ... ..	62
67	Mr. Whitlock to M. Davignon	11	United States of America agree to take charge of German interests in Belgium	64
68	Sir F. Villiers to M. Davignon	11	Great Britain concurs in proposed Belgian reply to second German ultimatum (see No. 65) ... ..	64
69	M. Klobukowski to M. Davignon	11	French Government likewise entirely agree in proposed reply (see No. 65) ...	65
70	Baron Fallon to M. Davignon (Telegraphic)	12	The German text contained an error. The meaning is "her conflict with France" ... ..	65
71	M. Davignon to Baron Fallon (Telegraphic)	12	The new German proposal repeats the proposal contained in the ultimatum of 2nd August. Belgium can only repeat the reply she gave to that ultimatum ...	66
72	M. Sazonof to M. Davignon (Telegraphic)	13	Russian Government congratulate Belgian Government on their firm and dignified attitude (see No. 65) ... ..	66
73	Baron Fallon to M. Davignon	13	Belgian reply to second German proposal presented on 13th August ... ..	67
74	Baron Guillaume to M. Davignon	16	France no longer wishes to neutralise the Congo conventional basin (see Nos. 57 and 58) ... ..	67
75	Count de Lalaing to M. Davignon	17	British Government cannot agree to Belgian proposal to neutralise the Congo conventional basin ... ..	68
76	M. Tombeur to M. Rankin (Telegraphic)	26	Germans attacked Belgian Congo on 22nd August ... ..	69
77	Count Clary to M. Davignon (Telegraphic)	28	Austria-Hungary declares war against Belgium ... ..	69
78	M. Davignon to Baron Fallon (Telegraphic)	29	Belgian reply to Austro-Hungarian declaration of war ... ..	70
79	M. Davignon to all Heads of Belgian Missions	29	Information respecting German allegations against Belgium contained in British Parliamentary White Paper ...	72

**LIST OF PERSONS WHOSE SIGNATURES APPEAR  
IN THE CORRESPONDENCE, SHOWING THEIR  
OFFICIAL POSITIONS.**

**BELGIUM.**

<i>Minister for Foreign Affairs</i> ...	... Monsieur Davignon.
<i>Secretary-General of the Ministry for Foreign Affairs</i>	Baron van der Elst.
<i>Vice-Governor of the Katanga</i>	... Monsieur Tombeur.
<i>British Minister</i> ...	... Sir Francis Villiers.
<i>French Minister</i> ...	... Monsieur Klobukowski.
<i>Netherlands Minister</i> ...	... Jonkheer de Weede.
<i>United States Minister</i> ...	... Mr. Whitlock.
<i>German Minister</i> ...	... Herr von Below Saleske.

**GREAT BRITAIN.**

<i>Belgian Minister</i> ...	... Count de Lalaing.
-----------------------------	-----------------------

**FRANCE.**

<i>Belgian Minister</i> ...	... Baron Guillaume.
-----------------------------	----------------------

**SPAIN.**

<i>Belgian Minister</i> ...	... Baron Grenier.
-----------------------------	--------------------

**THE NETHERLANDS.**

<i>Minister for Foreign Affairs</i> ...	... Jonkheer Loudon.
<i>Belgian Minister</i> ...	... Baron Fallon.
<i>Austro-Hungarian Minister</i> ...	... Count Clary und Aldringen.

**LUXEMBURG.**

<i>President of the Government</i> ...	... Monsieur Eyschen.
<i>Belgian Minister</i> ...	... Count van den Steen de Jehay.
<i>German Minister</i> ...	... Herr von Buch.

**SERVIA.**

<i>Belgian Minister</i> ...	... Monsieur Michotte de Welle.
-----------------------------	---------------------------------

**GERMANY.**

<i>Belgian Minister</i> ...	... Baron Beyens.
-----------------------------	-------------------

**AUSTRIA-HUNGARY.**

<i>Belgian Minister</i> ...	... Count Errebault de Dudzeele.
-----------------------------	----------------------------------



DIPLOMATIC CORRESPONDENCE RESPECTING  
THE WAR.

(JULY 24-AUGUST 29.)

---

No. 1.

*Count Errembault de Dudzele, Belgian Minister at Vienna, to  
Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Vienna, July 24, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI l'honneur de vous faire  
parvenir, sous ce pli, le texte  
de l'ultimatum de l'Autriche-  
Hongrie à la Serbie.

Veuillez agréer, &c.

(Signé) COMTE ERREMBULT  
DE DUDZEELE.

Sir,

I HAVE the honour to enclose  
herewith the text of the Austro-  
Hungarian ultimatum to Servia.

---

Enclosure in No. 1.

(Text of Austro-Hungarian note, for which see "Miscellaneous  
No. 6 (1914)" [Cd. 7476] No. 4, pp. 3-6.]

---

No. 2.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to the  
Belgian Ministers at Paris, Berlin, London, Vienna, and  
St. Petersburg.*

Brussels, July 24, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

LE Gouvernement du Roi s'est  
demandé si, dans les circonstances  
actuelles, il n'y aurait pas lieu  
d'adresser aux Puissances qui ont  
garanti son indépendance et sa  
neutralité, une communication  
destinée à leur confirmer sa  
résolution de remplir les devoirs  
internationaux que lui imposent  
les traités au cas où une guerre  
viendrait à éclater aux frontières  
de la Belgique.

[1037]

Sir,

THE Belgian Government have  
had under their consideration  
whether, in present circumstances,  
it would not be advisable to  
address to the Powers who gua-  
rantee Belgian independence and  
neutrality a communication  
assuring them of Belgium's de-  
termination to fulfil the inter-  
national obligations imposed upon  
her by treaty in the event of a  
war breaking out on her frontiers.

B

Il a été amené à la conclusion qu'une telle communication serait prématurée à l'heure présente mais que les événements pourraient se précipiter et ne point lui laisser le temps de faire parvenir, au moment voulu, les instructions opportunes à ses représentants à l'étranger.

Dans cette situation, j'ai proposé au Roi et à mes collègues du Cabinet, qui se sont ralliés à ma manière de voir, de vous donner, dès à présent, des indications précises sur la démarche que vous auriez à faire si l'éventualité d'une guerre franco-allemande devenait plus menaçante.

Vous trouverez, sous ce pli, une lettre signée, mais non datée dont vous aurez à donner lecture et à laisser copie au Ministre des Affaires Étrangères si les circonstances exigent cette communication.

Je vous indiquerai par télégramme le moment d'agir.

Le télégramme vous sera adressé à l'heure où la mobilisation de l'armée belge sera décrétée, si, contrairement à notre sincère espoir, et aux apparences de solution pacifique, nos renseignements nous amenaient à prendre cette mesure extrême de précaution.

Veuillez agréer, &c.

(Signé) DAVIGNON.

The Government have come to the conclusion that such a communication would be premature at present, but that events might move rapidly and not leave sufficient time to forward suitable instructions at the desired moment to the Belgian representatives abroad.

In these circumstances I have proposed to the King and to my colleagues in the Cabinet, who have concurred, to give you now exact instructions as to the steps to be taken by you if the prospect of a Franco-German war became more threatening.

I enclose herewith a note, signed but not dated, which you should read to the Minister for Foreign Affairs and of which you should give him a copy, if circumstances render such a communication necessary.

I will inform you by telegram when you are to act on these instructions.

This telegram will be despatched when the order is given for the mobilisation of the Belgian army if, contrary to our earnest hope and to the apparent prospect of a peaceful settlement, our information leads us to take this extreme measure of precaution.

---

Enclosure in No. 2.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

La situation internationale est grave; l'éventualité d'un conflit entre plusieurs Puissances ne peut être écartée des préoccupations du Gouvernement du Roi.

La Belgique a observé avec la plus scrupuleuse exactitude les devoirs d'État neutre que lui imposent les traités du 19 avril

Sir,

THE international situation is serious, and the possibility of a war between several Powers naturally preoccupies the Belgian Government.

Belgium has most scrupulously observed the duties of a neutral State imposed upon her by the treaties of April 19, 1839; and

1839. Ces devoirs, elle s'attachera inébranlablement à les remplir, quelles que soient les circonstances.

Les dispositions amicales des Puissances à son égard ont été affirmées si souvent que la Belgique a la confiance de voir son territoire demeurer hors de toute atteinte si des hostilités venaient à se produire à ses frontières.

Toutes les mesures nécessaires pour assurer l'observation de sa neutralité n'en ont pas moins été prises par le Gouvernement du Roi. L'armée belge est mobilisée et se porte sur les positions stratégiques choisies pour assurer la défense du pays et le respect de sa neutralité. Les forts d'Anvers et de la Meuse sont en état de défense.

Il est à peine nécessaire, Monsieur le Ministre, d'insister sur le caractère de ces mesures. Elles n'ont d'autre but que de mettre la Belgique en situation de remplir ses obligations internationales ; elles ne sont et n'ont pu être inspirées, cela va de soi, ni par le dessin de prendre part à une lutte armée des Puissances, ni par un sentiment de défiance envers aucun d'elles.

Me conformant aux ordres reçus, j'ai l'honneur de remettre à votre Excellence une copie de la déclaration du Gouvernement du Roi et de la prier de bien vouloir en prendre acte.

Une communication identique a été faite aux autres Puissances garantes de la neutralité belge.

Je saisis, &c.

those duties she will strive unflinchingly to fulfil, whatever the circumstances may be.

The friendly feelings of the Powers towards her have been so often reaffirmed that Belgium confidently expects that her territory will remain free from any attack, should hostilities break out upon her frontiers.

All necessary steps to ensure respect of Belgian neutrality have nevertheless been taken by the Government. The Belgian army has been mobilised and is taking up such strategic positions as have been chosen to secure the defence of the country and the respect of its neutrality. The forts of Antwerp and on the Meuse have been put in a state of defence.

It is scarcely necessary to dwell upon the nature of these measures. They are intended solely to enable Belgium to fulfil her international obligations ; and it is obvious that they neither have been nor can have been undertaken with any intention of taking part in an armed struggle between the Powers or from any feeling of distrust of any of those Powers.

In accordance with my instructions, I have the honour to communicate to your Excellency a copy of the declaration by the Belgian Government, and to request that you will be good enough to take note of it.

A similar communication has been made to the other Powers guaranteeing Belgian neutrality.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to the Belgian Ministers at Rome, The Hague, and Luxemburg.*

Brussels, July 25, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI adressé à vos collègues accrédités auprès des Puissances garantes de l'indépendance et de la neutralité de la Belgique une circulaire, sans date, dont vous trouverez le texte sous ce pli.

Si la menace d'une guerre franco-allemande devenait imminente, cette circulaire serait communiquée aux Gouvernements des Puissances garantes, pour leur faire connaître notre résolution bien arrêtée de remplir les devoirs internationaux que nous imposent les traités de 1839.

La communication dont il s'agit ne serait effectuée que sur un ordre télégraphique de ma part.

Si les circonstances m'amènent à donner cet ordre, je vous prierai, également par la voie télégraphique, de donner connaissance de notre démarche au Gouvernement auprès duquel vous êtes accrédité, en lui communiquant une copie de la circulaire ci-jointe, à titre de renseignement, et sans demander qu'il vous soit donné acte de cette communication.

Mon télégramme vous indiquerait, éventuellement, la date qui devrait être attribuée à la circulaire, date que vous auriez soin d'inscrire sur la copie que vous remettriez au Ministre des Affaires Étrangères.

Il va de soi que la présente dépêche et son annexe doivent conserver un caractère strictement confidentiel, jusqu'au reçu de nouvelles instructions de ma part.

(Signé) DAVIGNON.

Sir,

I HAVE addressed an undated circular note, a copy of which is enclosed, to the Belgian representatives accredited to the Powers guaranteeing the independence and neutrality of Belgium.

Should the danger of a war between France and Germany become imminent, this circular note will be communicated to the Governments of the guaranteeing Powers, in order to inform them of our fixed determination to fulfil those international obligations that are imposed upon us by the treaties of 1839.

The communications in question would only be made upon telegraphic instructions from me.

If circumstances lead me to issue such instructions, I shall request you also, by telegram, to notify the Government to which you are accredited of the step we have taken, and to communicate to them a copy of the enclosed circular note for their information, and without any request that they should take note thereof.

My telegram will inform you of the date to be given to the circular note, which you should be careful to fill in on the copy which you hand to the Minister for Foreign Affairs.

It is unnecessary to point out that this despatch and its enclosure should be treated as strictly confidential until the receipt of fresh instructions from me.

## Enclosure in No. 3.

(See Enclosure in No. 2.)

## No. 4.

*Monsieur Michotte de Welle, Belgian Minister at Belgrade, to  
Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Belgrade, July 25, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI l'honneur de vous faire parvenir, sous ce pli, le texte de la réponse faite par le Gouvernement serbe à la communication austro-hongroise du 10 (23) juillet.

Veillez agréer, &c.  
(Signé) MICHOTTE  
DE WELLE.

Sir,

I HAVE the honour to transmit to you herewith the text of the reply returned by the Servian Government to the Austro-Hungarian note of the 10 (23) July.

## Enclosure in No. 4.

[Text of the Servian reply, for which see "Miscellaneous No. 6, (1914)," [Cd. 7467], No. 39.]

## No. 5.

*Communication made on July 26, 1914, by the Austro-Hungarian Legation at Brussels to the Belgian Minister for Foreign Affairs.*

(Translation.)

MONSIEUR PACHITCH a donné hier avant 6 heures la réponse du Gouvernement serbe à la note austro-hongroise. Cette réponse n'ayant pas été jugée satisfaisante, les relations diplomatiques ont été rompues et le Ministre et le personnel de la Légation d'Autriche ont quitté Belgrade. La mobilisation serbe avait été décrétee déjà avant 3 heures.

MONSIEUR PASHITCH gave the reply of the Servian Government to the Austro-Hungarian note before 6 o'clock yesterday. This reply not having been considered satisfactory, diplomatic relations have been broken off and the Minister and staff of the Austrian Legation have left Belgrade. Servian mobilisation had already been ordered before 3 o'clock.

## No. 6.

*Baron Beyens, Belgian Minister at Berlin, to Monsieur Davignon,  
Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Berlin, July 27, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

D'APRÈS un télégramme du Chargé d'Affaires britannique à Belgrade, le Gouvernement serbe a cédé sur tous les points de la note autrichienne. Il admet même l'immixtion de fonctionnaires autrichiens si celle-ci peut s'accorder avec les usages du droit des gens. Le Chargé d'Affaires britannique estime que cette réponse devrait satisfaire l'Autriche dans le cas où celle-ci ne voudrait pas la guerre. Néanmoins l'impression est plus favorable ici aujourd'hui, surtout parce que les hostilités contre la Serbie n'ont pas commencé. Le Gouvernement britannique propose l'intervention de l'Angleterre, de l'Allemagne, de la France et de l'Italie à Saint-Pétersbourg et à Vienne pour trouver un terrain de conciliation. L'Allemagne seule n'a pas encore répondu. L'Empereur décidera.

(Telegram.)

ACCORDING to a telegram from the British Chargé d'Affaires at Belgrade, the Servian Government have given way on all the points of the Austrian note. They even allow the intervention of Austrian officials if such a proceeding is in conformity with the usages of international law. The British Chargé d'Affaires considers that this reply should satisfy Austria if she is not desirous of war. Nevertheless, a more hopeful atmosphere prevails here to-day, more particularly because hostilities against Servia have not begun. The British Government suggest mediation by Great Britain, Germany, France, and Italy at St. Petersburg and Vienna in order to find some basis for compromise. Germany alone has not yet replied. The decision rests with the Emperor.

## No. 7.

*Count Errembault de Dudzele, Belgian Minister at Vienna, to  
M. Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Vienna, July 28, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

LE Ministre des Affaires Étrangères me notifie la déclaration de guerre de l'Autriche-Hongrie à la Serbie.

(Telegram.)

The Minister for Foreign Affairs has notified me of the declaration of war by Austria-Hungary against Servia.

## No. 8.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to the Belgian Ministers at Berlin, Paris, London, Vienna, St. Petersburg, Rome, The Hague, and Luxembourg.*

Brussels, July 29, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

LE Gouvernement du Roi a décidé de mettre l'armée sur le pied de paix renforcé.

Cette mesure ne doit être en aucune façon confondue avec la mobilisation.

A cause du peu d'étendue de son territoire, la Belgique tout entière constitue en quelque sorte une zone frontière. Son armée, sur le pied de paix ordinaire, ne comporte qu'une classe de milice sous les armes. Sur le pied de paix renforcé ses divisions d'armée et sa division de cavalerie, grâce au rappel de trois classes, ont des effectifs analogues à ceux des corps entretenus en permanence dans les zones frontières des Puissances voisines.

Ces renseignements vous permettraient de répondre aux questions qui pourraient vous être posées.

Veuillez agréer, &c.  
(Signé) DAVIGNON.

Sir,

THE Belgian Government have decided to place the army upon a strengthened peace footing.

This step should in no way be confused with mobilisation.

Owing to the small extent of her territory, all Belgium consists, in some degree, of a frontier zone. Her army on the ordinary peace footing consists of only one class of armed militia; on the strengthened peace footing, owing to the recall of three classes, her army divisions and her cavalry division comprise effective units of the same strength as those of the corps permanently maintained in the frontier zones of the neighbouring Powers.

This information will enable you to reply to any questions which may be addressed to you.

## No. 9.

*M. Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to the Belgian Ministers at Berlin, Paris, and London.*

Brussels, July 31, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

MONSIEUR le Ministre de France étant venu me montrer un télégramme de l'Agence Havas, décrétant l'état de guerre en Allemagne, m'a dit :

“ Je profite de cette occasion pour vous déclarer qu'aucune in-

Sir,

THE French Minister came to show me a telegram from the Agence Havas reporting a state of war in Germany, and said:—

“ I seize this opportunity to declare that no incursion of

ursion des troupes françaises n'aura lieu en Belgique, même si des forces importantes étaient massées sur les frontières de votre pays. La France ne veut pas avoir la responsabilité d'accomplir vis-à-vis de la Belgique, le premier acte d'hostilité. Des instructions dans ce sens seront données aux autorités françaises."

J'ai remercié Monsieur Klobukowski de sa communication et j'ai cru devoir lui faire remarquer que nous avons toujours eu la plus grande confiance dans la loyauté que nos deux États voisins mettraient à tenir leurs engagements à notre égard. Nous avons aussi tout lieu de croire que l'attitude du Gouvernement allemand sera identique à celle du Gouvernement de la République française.

Veillez agréer, &c.

(Signé) DAVIGNON.

French troops into Belgium will take place, even if considerable forces are massed upon the frontiers of your country. France does not wish to incur the responsibility, so far as Belgium is concerned, of taking the first hostile act. Instructions in this sense will be given to the French authorities."

I thanked Monsieur Klobukowski for his communication, and I felt bound to observe that we had always had the greatest confidence in the loyal observance by both our neighbouring States of their engagements towards us. We have also every reason to believe that the attitude of the German Government will be the same as that of the Government of the French Republic.

---

No. 10.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs to all Heads of Belgian Missions abroad.*

Brussels, July 31, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

LE Ministre de la Guerre me fait savoir que la mobilisation est décrétée et que le samedi 1<sup>er</sup> août est le premier jour de la mobilisation.

(Signé) DAVIGNON.

(Telegram.)

THE Minister of War informs me that mobilisation has been ordered, and that Saturday, the 1st August, will be the first day.

---

No. 11.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to the Belgian Ministers at Berlin, London, and Paris.*

Brussels, July 31, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

LE Ministre d'Angleterre a demandé à me voir d'urgence et

Sir,

THE British Minister asked to see me on urgent business, and



m'a fait la communication suivante, qu'il souhaitait être à même de m'exposer depuis plusieurs jours : En raison de la possibilité d'une guerre européenne, Sir Edward Grey a demandé aux Gouvernements français et allemand, séparément, si chacun d'eux était prêt à respecter la neutralité de la Belgique pourvu qu'aucune Puissance ne la viole :

“ Vu les traités qui existent, je suis chargé d'informer le Ministre des Affaires Étrangères de Belgique de ce qui précède et de dire que Sir Edward Grey présume que la Belgique fera tout son possible pour maintenir sa neutralité et qu'elle désire et s'attend à ce que les autres Puissances l'observent et la maintiennent.”

Je me suis empressé de remercier Sir Francis Villiers de cette communication que le Gouvernement belge apprécie particulièrement et j'ai ajouté que la Grande-Bretagne et les autres nations garantes de notre indépendance pouvaient être assurées que nous ne négligerions aucun effort pour maintenir notre neutralité, et que nous étions convaincus que les autres Puissances, vu les excellents rapports d'amitié et de confiance, que nous avions toujours entretenus avec elles, observeraient et maintiendraient cette neutralité.

Je n'ai pas manqué d'affirmer que nos forces militaires, considérablement développées à la suite de notre réorganisation récente, étaient à même de nous permettre de nous défendre énergiquement en cas de violation de notre territoire.

Au cours de la conversation qui a suivi, Sir Francis m'a paru un peu surpris de la rapidité avec laquelle nous avons décidé la mobilisation de notre armée. J'ai

made the following communication, which he had hoped for some days to be able to present to me : Owing to the possibility of a European war, Sir Edward Grey has asked the French and German Governments separately if they were each of them ready to respect Belgian neutrality provided that no other Power violated it :—

“ In view of existing treaties, I am instructed to inform the Belgian Minister for Foreign Affairs of the above, and to say that Sir Edward Grey presumes that Belgium will do her utmost to maintain her neutrality, and that she desires and expects that the other Powers will respect and maintain it.”

I hastened to thank Sir Francis Villiers for this communication, which the Belgian Government particularly appreciate, and I added that Great Britain and the other nations guaranteeing our independence could rest assured that we would neglect no effort to maintain our neutrality, and that we were convinced that the other Powers, in view of the excellent relations of friendship and confidence which had always existed between us, would respect and maintain that neutrality.

I did not fail to state that our military forces, which had been considerably developed in consequence of our recent re-organisation, were sufficient to enable us to defend ourselves energetically in the event of the violation of our territory.

In the course of the ensuing conversation, Sir Francis seemed to me somewhat surprised at the speed with which we had decided to mobilise our army. I pointed

fait remarquer que les Pays-Bas avaient pris une résolution identique avant nous et que d'autre part la date récente de notre nouveau régime militaire et les mesures transitoires que nous avons dû décider à cette occasion, nous imposaient des mesures urgentes et complètes. Nos voisins et garants devaient voir dans cette résolution le désir de manifester notre profonde volonté de maintenir nous-mêmes notre neutralité.

Sir Francis m'a paru satisfait de ma réponse et m'a annoncé que son Gouvernement attendait cette réponse pour continuer les négociations avec la France et l'Allemagne, négociations dont la conclusion me serait communiquée.

Veuillez agréer, &c.

(Signé) DAVIGNON.

out to him that the Netherlands had come to a similar decision before we had done so, and that, moreover, the recent date of our new military system, and the temporary nature of the measures upon which we then had to decide, made it necessary for us to take immediate and thorough precautions. Our neighbours and guarantors should see in this decision our strong desire to uphold our neutrality ourselves.

Sir Francis seemed to be satisfied with my reply, and stated that his Government were awaiting this reply before continuing negotiations with France and Germany, the result of which would be communicated to me.

---

No. 12.

*M. Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to the Belgian Ministers at Berlin, London, and Paris.*

Brussels, July 31, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

Ce matin, au cours d'une conversation que le Secrétaire Général de mon Département a eue avec Monsieur de Below, il a expliqué au Ministre d'Allemagne la portée des mesures militaires que nous avons prises et lui a dit qu'elles étaient une conséquence de notre volonté d'accomplir nos obligations internationales, qu'elles n'impliquaient en aucune façon une attitude de défiance envers nos voisins.

Le Secrétaire Général a demandé ensuite au Ministre d'Allemagne s'il avait connaissance de la conversation qu'il avait eue avec son prédécesseur, Monsieur de Flotow, et de la réponse que

Sir,

In the course of the conversation which the Secretary-General of my Department had with Herr von Below this morning, he explained to the German Minister the scope of the military measures which we had taken, and said to him that they were a consequence of our desire to fulfil our international obligations, and that they in no wise implied an attitude of distrust towards our neighbours.

The Secretary-General then asked the German Minister if he knew of the conversation which he had had with his predecessor, Herr von Flotow, and of the reply which the Imperial Chan-

le Chancelier de l'Empire avait chargé celui-ci de lui faire.

Au cours de la polémique soulevée en 1911 par le dépôt du projet hollandais concernant les fortifications de Flessingue, certains journaux avaient affirmé qu'en cas de guerre franco-allemande notre neutralité serait violée par l'Allemagne.

Le Département des Affaires Étrangères avait suggéré l'idée qu'une déclaration faite au Parlement allemand à l'occasion d'un débat sur la politique étrangère serait de nature à apaiser l'opinion publique et à calmer ses défiances, si regrettables au point de vue des relations des deux pays.

Monsieur de Bethmann-Hollweg fit répondre qu'il avait été très sensible aux sentiments qui avaient inspiré notre démarche. Il déclarait que l'Allemagne n'avait pas l'intention de violer notre neutralité, mais il estimait qu'en faisant publiquement une déclaration l'Allemagne affaiblirait sa situation militaire vis-à-vis de la France, qui, rassurée du côté du nord, porterait toutes ses forces du côté de l'est.

Le Baron van der Elst, poursuivant, dit qu'il comprenait parfaitement les objections qu'avaient faites Monsieur de Bethmann-Hollweg à la déclaration publique suggérée, et il rappela que depuis lors, en 1913, Monsieur de Jagow avait fait à la Commission du Budget du Reichstag des déclarations rassurantes quant au respect de la neutralité de la Belgique.

Monsieur de Below répondit qu'il était au courant de la conversation avec Monsieur de Flotow, et qu'il était certain que les sentiments exprimés à cette époque n'avaient pas changé.

Veuillez agréer, &c.

(Signé) DAVIGNON.

cellor had instructed the latter to give.

In the course of the controversy which arose in 1911 as a consequence of the Dutch scheme for the fortification of Flushing, certain newspapers had maintained that in the case of a Franco-German war Belgian neutrality would be violated by Germany.

The Department of Foreign Affairs had suggested that a declaration in the German Parliament during a debate on foreign affairs would serve to calm public opinion, and to dispel the mistrust which was so regrettable from the point of view of the relations between the two countries.

Herr von Bethmann-Hollweg replied that he had fully appreciated the feelings which had inspired our representations. He declared that Germany had no intention of violating Belgian neutrality, but he considered that in making a public declaration Germany would weaken her military position in regard to France, who, secured on the northern side, would concentrate all her energies on the east.

Baron van der Elst, continuing, said that he perfectly understood the objections raised by Herr von Bethmann-Hollweg to the proposed public declaration, and he recalled the fact that since then, in 1913, Herr von Jagow had made reassuring declarations to the Budget Commission of the Reichstag respecting the maintenance of Belgian neutrality.

Herr von Below replied that he knew of the conversation with Herr von Flotow, and that he was certain that the sentiments expressed at that time had not changed.

Enclosure in No. 12.

*The Belgian Minister at Berlin to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Berlin, May 2, 1913.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI l'honneur de vous faire connaître, d'après l'officieuse "Norddeutsche Allgemeine Zeitung," les déclarations faites, au cours de la séance du 29 avril de la Commission du Budget du Reichstag, par le Secrétaire d'État aux Affaires Étrangères et le Ministre de la Guerre relativement à la neutralité de la Belgique :

"Un membre du parti social-démocrate dit : 'En Belgique on voit avec appréhension s'approcher une guerre franco-allemande, car on craint que l'Allemagne ne respectera pas la neutralité de la Belgique.'

"Monsieur de Jagow, Secrétaire d'État aux Affaires Étrangères, répondit : 'La neutralité de la Belgique est déterminée par des conventions internationales, et l'Allemagne est décidée à respecter ces conventions.'

"Cette déclaration ne satisfait pas un autre membre du parti social-démocrate. Monsieur de Jagow observa qu'il n'avait rien à ajouter aux paroles claires qu'il avait prononcées relativement aux relations de l'Allemagne avec la Belgique.

"A de nouvelles interrogations d'un membre du parti social-démocrate, Monsieur de Heeringen, Ministre de la Guerre, répondit : 'La Belgique ne joue aucun rôle dans la justification du projet de réorganisation militaire allemand ; celui-ci se trouve justifié par la situation en Orient. L'Allemagne ne perdra pas de vue que la neutralité belge est

Sir,

I HAVE the honour to bring to your notice the declarations respecting Belgian neutrality, as published in the semi-official "Norddeutsche Allgemeine Zeitung," made by the Secretary of State and the Minister of War, at the meeting of the Budget Committee of the Reichstag on April 29th :—

"A member of the Social Democrat Party said : 'The approach of a war between Germany and France is viewed with apprehension in Belgium, for it is feared that Germany will not respect the neutrality of Belgium.'

"Herr von Jagow, Secretary of State, replied : 'Belgian neutrality is provided for by International Conventions and Germany is determined to respect those Conventions.'

"This declaration did not satisfy another member of the Social Democrat Party. Herr von Jagow said that he had nothing to add to the clear statement he had made respecting the relations between Germany and Belgium.

"In answer to fresh enquiries by a member of the Social Democrat Party, Herr von Heeringen, the Minister of War, replied : 'Belgium plays no part in the causes which justify the proposed reorganisation of the German military system. That proposal is based on the situation in the East. Germany will not lose sight of the fact that the neutrality of

garantie par les traités internationaux.'

"Un membre du parti progressiste ayant encore parlé de la Belgique, Monsieur de Jagow fit remarquer à nouveau que sa déclaration concernant la Belgique était suffisamment claire."

Veillez agréer, &c.

(Signé) BARON BEYENS.

Belgium is guaranteed by international treaty.'

"A member of the Progressive Party having once again spoken of Belgium, Herr von Jagow repeated that this declaration in regard to Belgium was sufficiently clear."

No. 13.

*Count de Lalaing, Belgian Minister at London, to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

London, August 1, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

L'ANGLETERRE a demandé séparément à la France et à l'Allemagne si elles respecteraient le territoire de la Belgique dans le cas où leur adversaire ne la violerait pas. On attend la réponse allemande. La France a accepté.

(Telegram.)

GREAT BRITAIN has asked France and Germany separately if they intend to respect Belgian territory in the event of its not being violated by their adversary. Germany's reply is awaited. France has replied in the affirmative.

No. 14.

*Baron Beyens, Belgian Minister at Berlin, to Monsieur Davignon, Minister for Foreign Affairs.*

Berlin, August 1, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

L'AMBASSADEUR d'Angleterre a été chargé de demander au Ministre des Affaires Étrangères si, en cas de guerre, l'Allemagne respecterait la neutralité de la Belgique, et le Ministre aurait dit qu'il ne peut pas répondre à cette question.

(Telegram.)

THE British Ambassador has been instructed to inquire of the Minister for Foreign Affairs whether, in the event of war, Germany would respect Belgian neutrality, and I understand that the Minister replied that he was unable to answer the question.

## No. 15.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to the  
Belgian Ministers at Berlin, Paris, and London.*

Brussels, August 1, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI l'honneur de vous faire savoir que le Ministre de France m'a fait verbalement la communication suivante :

“Je suis autorisé à déclarer qu'en cas de conflit international, le Gouvernement de la République, ainsi qu'il l'a toujours déclaré, respectera la neutralité de la Belgique. Dans l'hypothèse où cette neutralité ne serait pas respectée par une autre Puissance, le Gouvernement français, pour assurer sa propre défense, pourrait être amené à modifier son attitude.”

J'ai remercié son Excellence, et ai ajouté que de notre côté nous avions pris sans aucun retard toutes les mesures voulues pour faire respecter notre indépendance et nos frontières.

Veillez agréer, &c.

(Signé) DAVIGNON.

Sir,

I HAVE the honour to inform you that the French Minister has made the following verbal communication to me:—

“I am authorised to declare that, in the event of an international war, the French Government, in accordance with the declarations they have always made, will respect the neutrality of Belgium. In the event of this neutrality not being respected by another Power, the French Government, to secure their own defence, might find it necessary to modify their attitude.”

I thanked his Excellency and added that we on our side had taken without delay all the measures necessary to ensure that our independence and our frontiers should be respected.

## No. 16.

*Belgian Minister for Foreign Affairs to Belgian Ministers at Paris,  
Berlin, London, Vienna, and St. Petersburg.*

Brussels, August 1, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

EXÉCUTEZ instructions données par lettre du 24 juillet.

(Signé) DAVIGNON.

(Telegram.)

CARRY out instructions contained in my despatch of the 24th July.

(See No. 2.)

## No. 17.

*Belgian Minister for Foreign Affairs to Belgian Ministers at Rome,  
The Hague, Luxemburg.*

Brussels, August 1, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

EXÉCUTEZ instructions données  
par lettre du 25 juillet.

(Signé) DAVIGNON.

(See No. 3.)

(Telegram.)

CARRY out instructions con-  
tained in my despatch of the 25th  
July.

## No. 18.

*Monsieur Eyschen, President of the Luxemburg Government to  
Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Luxemburg, August 2, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

J'AI l'honneur de porter à la connaissance de votre Excellence les faits suivants: Dimanche 2 août, de grand matin, les troupes allemandes, d'après les informations qui sont parvenues au Gouvernement grand-ducal à l'heure actuelle, ont pénétré sur le territoire luxembourgeois par les ponts de Wasserbillig et de Remich, se dirigeant spécialement vers le sud du pays et vers la ville de Luxembourg, capitale du Grand-Duché. Un certain nombre de trains blindés avec des troupes et des munitions ont été acheminés par la voie de chemin de fer de Wasserbillig à Luxembourg, où l'on s'attend à les voir arriver d'un instant à l'autre. Ces faits impliquent des actes manifestement contraires à la neutralité du Grand-Duché, garantie par le Traité de Londres de 1867. Le Gouvernement luxembourgeois n'a pas manqué de protester énergiquement contre cette agression auprès du Représentant

(Telegram.)

I HAVE the honour to acquaint your Excellency with the following facts: According to information which has just reached the Grand Ducal Government, early on the morning of Sunday, August 2, German troops entered Luxemburg territory by the Wasserbillig and Remich bridges, proceeding more particularly towards the south and towards the town of Luxemburg, capital of the Grand Duchy. A certain number of armoured trains with troops and ammunition have passed along the railway from Wasserbillig to Luxemburg, where they are expected at any moment. These incidents constitute acts plainly contrary to the neutrality of the Grand Duchy, guaranteed by the Treaty of London of 1867. The Luxemburg Government have not failed to protest vigorously to the German Representative at Luxemburg against this act of aggression. An identic protest

de Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne à Luxembourg. Une protestation identique va être transmise télégraphiquement au Secrétaire d'État pour les Affaires Étrangères à Berlin.

Le Ministre d'État,  
 Président du Gouvernement :  
 (Signé) EYSCHEN.

will be telegraphed to the German Secretary of State at Berlin.

No. 19.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to Belgian Ministers at Paris, Berlin, London, Vienna, and St. Petersburg.*

Brussels, August 2, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AVAIS eu soin de faire avertir par Monsieur de Bassompierre le Ministre d'Allemagne qu'un communiqué de Monsieur Klobukowski, Ministre de France, à la presse bruxelloise, annoncerait la déclaration formelle que ce dernier m'avait faite le 1<sup>er</sup> août. Rencontrant Monsieur de Below, ce dernier m'a remercié de cette attention et a ajouté que jusqu'à présent il n'avait pas été chargé de nous faire une communication officielle, mais que nous connaissions son opinion personnelle sur la sécurité avec laquelle nous avons le droit de considérer nos voisins de l'est. J'ai immédiatement répondu que tout ce que nous connaissions des intentions de ceux-ci, intentions indiquées dans les multiples entretiens antérieurs, ne nous permettait pas de douter de leur parfaite correction vis-à-vis de la Belgique; je tenais cependant à ajouter que nous attacherions le plus grand prix à être en possession d'une déclaration formelle dont la nation prendrait connaissance avec joie et reconnaissance.

Veillez agréer, &c.  
 (Signé) DAVIGNON.

Sir,

I WAS careful to warn the German Minister through Monsieur de Bassompierre that an announcement in the Brussels press by Monsieur Klobukowski, French Minister, would make public the formal declaration which the latter had made to me on the 1st August. When I next met Herr von Below he thanked me for this attention, and added that up to the present he had not been instructed to make us an official communication, but that we knew his personal opinion as to the feelings of security, which we had the right to entertain towards our eastern neighbours. I at once replied that all that we knew of their intentions, as indicated in numerous previous conversations, did not allow us to doubt their perfect correctness towards Belgium. I added, however, that we should attach the greatest importance to the possession of a formal declaration, which the Belgian nation would hear of with joy and gratitude.



*Note presented by Herr von Below Saleske, German Minister at Brussels, to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Kaiserliche Deutsche Gesandtschaft in Belgien.—  
Brüssel, den 2. August 1914.

(Très Confidential.)

DER Kaiserlichen Regierung liegen zuverlässige Nachrichten vor über den beabsichtigten Aufmarsch französischer Streitkräfte an der Maas-Strecke Givet-Namur. Sie lassen keinen Zweifel über die Absicht Frankreichs, durch belgisches Gebiet gegen Deutschland vorzugehen.

Die Kaiserliche Regierung kann sich der Besorgniss nicht erwehren, dass Belgien, trotz besten Willens, nicht im Stande sein wird, ohne Hülfe einen französischen Vormarsch mit so grosser Aussicht auf Erfolg abzuwehren, dass darin eine ausreichende Sicherheit gegen die Bedrohung Deutschlands gefunden werden kann. Es ist ein Gebot der Selbsterhaltung für Deutschland, dem feindlichen Angriff zuvorzukommen. Mit dem grössten Bedauern würde es daher die deutsche Regierung erfüllen, wenn Belgien einen Akt der Feindseligkeit gegen sich darin erblicken würde, dass die Massnahmen seiner Gegner Deutschland zwingen, zur Gegenwehr auch seinerseits belgisches Gebiet zu betreten.

Um jede Missdeutung auszuschliessen, erklärt die Kaiserliche Regierung das Folgende :

1. Deutschland beabsichtigt keinerlei Feindseligkeiten gegen Belgien. Ist Belgien gewillt, in dem bevorstehenden Kriege, Deutschland gegenüber eine wohlwollende Neutralität einzunehmen, so verpflichtet sich die deutsche Regierung, beim Friedensschluss Besitzstand und Unabhängigkeit des Königreichs in vollem Umfang zu garantieren.

2. Deutschland verpflichtet sich unter obiger Voraussetzung, das Gebiet des Königreichs wieder zu räumen, sobald der Friede geschlossen ist.

3. Bei einer freundschaftlicher Haltung Belgiens ist Deutschland bereit, im Einvernehmen mit den königlich belgischen Behörden alle Bedürfnisse seiner Truppen gegen Barzahlung anzukaufen und jeden Schaden zu ersetzen, der etwa durch deutsche Truppen verursacht werden könnte.

4. Sollte Belgien den deutschen Truppen feindlich entgegen treten, insbesondere ihrem vorgehen durch Widerstand der Maas-Befestigungen oder durch Zerstörungen von Eisenbahnen, Strassen, Tunneln oder sonstigen Kunstbauten Schwierigkeiten bereiten, so wird Deutschland zu seinem Bedauern gezwungen sein, das Königreich als Feind zu betrachten. In diesem Falle würde Deutschland dem Königreich gegenüber keine Verpflichtungen übernehmen können, sondern müsste die spätere Regelung des Verhältnisses beider Staaten zu einander der Entscheidung der Waffen überlassen.

Die Kaiserliche Regierung giebt sich der bestimmten Hoffnung hin, dass diese Eventualität nicht eintreten, und dass die königliche belgische Regierung die geeigneten Massnahmen zu treffen wissen

wird, um zu verhindern, dass Vorkommnisse, wie die vorstehend erwähnten, sich ereignen. In diesem Falle würden die freundschaftlichen Bande, die beide Nachbarstaaten verbinden, eine weitere und dauernde Festigung erfahren.

(Translation.)

Imperial German Legation in Belgium.--Brussels, August 2, 1914.

(Très Confidentielle.)

LE Gouvernement allemand a reçu des nouvelles sûres d'après lesquelles les forces françaises auraient l'intention de marcher sur la Meuse par Givet et Namur. Ces nouvelles ne laissent aucun doute sur l'intention de la France de marcher sur l'Allemagne par le territoire belge.

Le Gouvernement Impérial allemand ne peut s'empêcher de craindre que la Belgique, malgré sa meilleure volonté, ne sera pas en mesure de repousser sans secours une marche française d'un si grand développement. Dans ce fait on trouve une certitude suffisante d'une menace dirigée contre l'Allemagne. C'est un devoir impérieux de conservation pour l'Allemagne de prévenir cette attaque de l'ennemi. Le Gouvernement allemand regretterait très vivement que la Belgique regardât comme un acte d'hostilité contre elle le fait que les mesures des ennemis de l'Allemagne l'obligent de violer de son côté le territoire belge.

Afin de dissiper tout malentendu le Gouvernement allemand déclare ce qui suit :

1. L'Allemagne n'a en vue aucun acte d'hostilité contre la Belgique. Si la Belgique consent dans la guerre qui va commencer à prendre une attitude de neutralité amicale vis-à-vis de l'Allemagne, le Gouvernement allemand de son côté s'engage, au moment de la paix, à garantir le

(Very Confidential.)

RELIABLE information has been received by the German Government to the effect that French forces intend to march on the line of the Meuse by Givet and Namur. This information leaves no doubt as to the intention of France to march through Belgian territory against Germany.

The German Government cannot but fear that Belgium, in spite of the utmost goodwill, will be unable, without assistance, to repel so considerable a French invasion with sufficient prospect of success to afford an adequate guarantee against danger to Germany. It is essential for the self-defence of Germany that she should anticipate any such hostile attack. The German Government would, however, feel the deepest regret if Belgium regarded as an act of hostility against herself the fact that the measures of Germany's opponents force Germany, for her own protection, to enter Belgian territory.

In order to exclude any possibility of misunderstanding, the German Government make the following declaration :—

1. Germany has in view no act of hostility against Belgium. In the event of Belgium being prepared in the coming war to maintain an attitude of friendly neutrality towards Germany, the German Government bind themselves, at the conclusion of peace, to guarantee the possessions and

Royaume et ses possessions dans toute leur étendue.

2. L'Allemagne s'engage sous la condition énoncée à évacuer le territoire belge aussitôt la paix conclue.

3. Si la Belgique observe une attitude amicale, l'Allemagne est prête, d'accord avec les autorités du Gouvernement belge, à acheter contre argent comptant tout ce qui est nécessaire à ses troupes et à indemniser pour les dommages causés en Belgique.

4. Si la Belgique se comporte d'une façon hostile contre les troupes allemandes et particulièrement fait des difficultés à leur marche en avant par une opposition des fortifications de la Meuse ou par des destructions de routes, chemins de fer, tunnels ou autres ouvrages d'art, l'Allemagne sera obligée de considérer la Belgique en ennemie.

Dans ce cas l'Allemagne ne prendra aucun engagement vis-à-vis du Royaume, mais elle laissera le règlement ultérieur des rapports des deux États l'un vis-à-vis de l'autre à la décision des armes.

Le Gouvernement allemand a l'espoir justifié que cette éventualité ne se produira pas et que le Gouvernement belge saura prendre les mesures appropriées pour l'empêcher de se produire. Dans ce cas les relations d'amitié qui unissent les deux États voisins deviendront plus étroites et durables.

independence of the Belgian Kingdom in full.

2. Germany undertakes, under the above-mentioned condition, to evacuate Belgian territory on the conclusion of peace.

3. If Belgium adopts a friendly attitude, Germany is prepared, in co-operation with the Belgian authorities, to purchase all necessaries for her troops against a cash payment, and to pay an indemnity for any damage that may have been caused by German troops.

4. Should Belgium oppose the German troops, and in particular should she throw difficulties in the way of their march by a resistance of the fortresses on the Meuse, or by destroying railways, roads, tunnels, or other similar works, Germany will, to her regret, be compelled to consider Belgium as an enemy.

> In this event, Germany can undertake no obligations towards Belgium, but the eventual adjustment of the relations between the two States must be left to the decision of arms.

The German Government, however, entertain the distinct hope that this eventuality will not occur, and that the Belgian Government will know how to take the necessary measures to prevent the occurrence of incidents such as those mentioned. In this case the friendly ties which bind the two neighbouring States will grow stronger and more enduring.

## No. 21.

*Memorandum of an Interview asked for at 1:30 A.M. on August 3, by Herr von Below Saleske, German Minister, with Baron van der Elst, Secretary-General to the Ministry for Foreign Affairs.*

(Translation.)

A 1 heure et demie de la nuit, le Ministre d'Allemagne a demandé à voir le Baron van der Elst. Il lui a dit qu'il était chargé par son Gouvernement de nous informer que des dirigeables français avaient jeté des bombes et qu'une patrouille de cavalerie française, violant le droit des gens, attendu que la guerre n'était pas déclarée, avait traversé la frontière.

Le Secrétaire Général a demandé à Monsieur de Below où ces faits s'étaient passés; en Allemagne, lui fut-il répondu. Le Baron van der Elst fit remarquer que dans ce cas il ne pouvait s'expliquer le but de sa communication. Monsieur de Below dit que ces actes, contraires au droit des gens, étaient de nature à faire supposer d'autres actes contre le droit des gens que poserait la France.

AT 1:30 A.M. the German Minister asked to see Baron van der Elst. He told him that he had been instructed by his Government to inform the Belgian Government that French dirigibles had thrown bombs, and that a French cavalry patrol had crossed the frontier in violation of international law, seeing that war had not been declared.

The Secretary-General asked Herr von Below where these incidents had happened, and was told that it was in Germany. Baron van der Elst then observed that in that case he could not understand the object of this communication. Herr von Below stated that these acts, which were contrary to international law, were calculated to lead to the supposition that other acts, contrary to international law, would be committed by France.

## No. 22.

*Note communicated by Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to Herr von Below Saleske, German Minister.*

Brussels, August 3, 1914 (7 A.M.).

(Translation.)

PAR sa note du 2 août 1914, le Gouvernement allemand a fait connaître qu'après des nouvelles sûres les forces françaises auraient l'intention de marcher sur la Meuse par Givet et Namur, et que la Belgique, malgré sa meilleure volonté ne serait pas en état de repousser sans secours une marche en avant des troupes françaises.

THE German Government stated in their note of the 2nd August, 1914, that according to reliable information French forces intended to march on the Meuse viâ Givet and Namur, and that Belgium, in spite of the best intentions, would not be in a position to repulse, without assistance, an advance of French troops.

Le Gouvernement allemand s'estimerait dans l'obligation de prévenir cette attaque et de violer le territoire belge. Dans ces conditions, l'Allemagne propose au Gouvernement du Roi de prendre vis-à-vis d'elle une attitude amicale et s'engage au moment de la paix à garantir l'intégrité du Royaume et de ses possessions dans toute leur étendue. La note ajoute que si la Belgique fait des difficultés à la marche en avant des troupes allemandes, l'Allemagne sera obligée de la considérer comme ennemie et de laisser le règlement ultérieur des deux États l'un vis-à-vis de l'autre à la décision des armes.

Cette note a provoqué chez le Gouvernement du Roi un profond et douloureux étonnement.

Les intentions qu'elle attribue à la France sont en contradiction avec les déclarations formelles qui nous ont été faites le 1<sup>er</sup> août, au nom du Gouvernement de la République.

D'ailleurs, si contrairement à notre attente une violation de la neutralité belge venait à être commise par la France la Belgique remplirait tous ses devoirs internationaux et son armée opposerait à l'envahisseur la plus vigoureuse résistance.

Les traités de 1839 confirmés par les traités de 1870 consacrent l'indépendance et la neutralité de la Belgique sous la garantie des Puissances et notamment du Gouvernement de Sa Majesté le Roi de Prusse.

La Belgique a toujours été fidèle à ses obligations internationales; elle a accompli ses devoirs dans un esprit de loyale impartialité; elle n'a négligé aucun effort pour maintenir ou faire respecter sa neutralité.

L'atteinte à son indépendance dont la menace le Gouvernement

The German Government, therefore, considered themselves compelled to anticipate this attack and to violate Belgian territory. In these circumstances, Germany proposed to the Belgian Government to adopt a friendly attitude towards her, and undertook, on the conclusion of peace, to guarantee the integrity of the Kingdom and its possessions to their full extent. The note added that if Belgium put difficulties in the way of the advance of German troops, Germany would be compelled to consider her as an enemy, and to leave the ultimate adjustment of the relations between the two States to the decision of arms.

This note has made a deep and painful impression upon the Belgian Government.

The intentions attributed to France by Germany are in contradiction to the formal declarations made to us on August 1, in the name of the French Government.

Moreover, if, contrary to our expectation, Belgian neutrality should be violated by France Belgium intends to fulfil her international obligations and the Belgian army would offer the most vigorous resistance to the invader.

The treaties of 1839, confirmed by the treaties of 1870 vouch for the independence and neutrality of Belgium under the guarantee of the Powers, and notably of the Government of His Majesty the King of Prussia.

Belgium has always been faithful to her international obligations, she has carried out her duties in a spirit of loyal impartiality, and she has left nothing undone to maintain and enforce respect for her neutrality.

The attack upon her independence with which the German

allemand constituerait une flagrante violation du droit des gens. Aucun intérêt stratégique ne justifie la violation du droit.

Le Gouvernement belge en acceptant les propositions qui lui sont notifiées sacrifierait l'honneur de la nation en même temps qu'il trahirait ses devoirs vis-à-vis de l'Europe.

Conscient du rôle que la Belgique joue depuis plus de 80 ans dans la civilisation du monde, il se refuse à croire que l'indépendance de la Belgique ne puisse être conservée qu'au prix de la violation de sa neutralité.

Si cet espoir était déçu le Gouvernement belge est fermement décidé à repousser par tous les moyens en son pouvoir toute atteinte à son droit.

Government threaten her constitutes a flagrant violation of international law. No strategic interest justifies such a violation of law.

The Belgian Government, if they were to accept the proposals submitted to them, would sacrifice the honour of the nation and betray their duty towards Europe.

Conscious of the part which Belgium has played for more than eighty years in the civilisation of the world, they refuse to believe that the independence of Belgium can only be preserved at the price of the violation of her neutrality.

If this hope is disappointed the Belgian Government are firmly resolved to repel, by all the means in their power, every attack upon their rights.

No. 23.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to the Belgian Ministers at St. Petersburg, Berlin, London, Paris, Vienna, The Hague.*

Brussels, August 3, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

L'ALLEMAGNE a remis hier soir 7 heures une note proposant la neutralité amicale comportant le passage libre par notre territoire, promettant le maintien de l'indépendance du Royaume et de ses possessions à conclusion de la paix, menaçant en cas de refus de traiter la Belgique comme ennemie, délai de la réponse fixé à douze heures. Nous avons répondu que l'atteinte à notre neutralité serait une violation flagrante du droit des gens. L'acceptation de la proposition allemande sacrifierait l'honneur de la nation. Consciente de son devoir, la Belgique est fermement

(Telegram.)

AT 7 P.M. last night Germany presented a note proposing friendly neutrality. This entailed free passage through Belgian territory, while guaranteeing the maintenance of the independence of Belgium and of her possessions on the conclusion of peace, and threatened, in the event of refusal, to treat Belgium as an enemy. A time limit of twelve hours was allowed within which to reply.

Our answer has been that this infringement of our neutrality would be a flagrant violation of international law. To accept the German proposal would be to sacrifice the honour of the nation.

décidée à repousser une agression  
par tous moyens.

Conscious of her duty, Belgium is  
firmly resolved to repel any  
attack by all the means in her  
power.

(Signé) DAVIGNON.

No. 24.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to the  
Belgian Ministers at Paris, Berlin, London, Vienna, and  
St. Petersburg.*

Brussels, August 3, 1914 (12 noon).

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

COMME vous le savez, l'Allemagne a remis à la Belgique un ultimatum expirant ce matin 3 août, à 7 heures. Aucun fait de guerre ne s'étant encore produit à l'heure actuelle, le Conseil des Ministres a décidé qu'il n'y avait pas lieu, pour le moment, de faire appel aux Puissances garantes.

Le Ministre de France m'a dit à ce sujet :

“ Sans être chargé d'une déclaration de mon Gouvernement, je crois cependant, m'inspirant de ses intentions connues, pouvoir dire que si le Gouvernement Royal faisait appel au Gouvernement français, comme Puissance garante de sa neutralité, nous répondrions immédiatement à son appel; si cet appel n'était pas formulé, il est probable, à moins bien entendu que le souci de sa propre défense ne détermine des mesures exceptionnelles, qu'il attendra pour intervenir que la Belgique ait fait un acte de résistance effective.”

J'ai remercié Monsieur Klobukowski de l'appui que le Gouvernement français voulait bien nous offrir éventuellement et lui ai dit

Sir,

As you are aware, Germany has delivered to Belgium an ultimatum which expires this morning, 3rd August, at 7 A.M. As no act of war has occurred up to the present, the Cabinet has decided that there is, for the moment, no need to appeal to the guaranteeing Powers.

The French Minister has made the following statement to me upon the subject:—

“ Although I have received no instructions to make a declaration from my Government, I feel justified, in view of their well-known intentions, in saying that if the Belgian Government were to appeal to the French Government as one of the Powers guaranteeing their neutrality, the French Government would at once respond to Belgium's appeal; if such an appeal were not made it is probable, that—unless of course exceptional measures were rendered necessary in self-defence—the French Government would not intervene until Belgium had taken some effective measure of resistance.”

I thanked Monsieur Klobukowski for the support which the French Government had been good enough to offer us in case of

que le Gouvernement du Roi ne faisait pas appel, pour l'instant, à la garantie des Puissances et se réservait d'apprécier ultérieurement ce qu'il y aura lieu de faire.

(Signé) DAVIGNON.

need, and I informed him that the Belgian Government were making no appeal at present to the guarantee of the Powers, and that they would decide later what ought to be done.

No. 25.

*His Majesty the King of the Belgians to His Majesty King George.*

Brussels, August 3, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

ME souvenant des nombreuses marques d'amitié de votre Majesté et de ses prédécesseurs, de l'attitude amicale de l'Angleterre en 1870, et de la preuve de sympathie qu'elle vient encore de nous donner, je fais un suprême appel à l'intervention diplomatique du Gouvernement de Sa Majesté pour la sauvegarde de la neutralité de la Belgique.

(Signé) ALBERT.

(Telegram.)

MINDFUL of the numerous marks of friendship of your Majesty and of your Majesty's predecessors, as well as the friendly attitude of Great Britain in 1870 and of the proofs of sympathy which she has once again shown us, I make the supreme appeal to the diplomatic intervention of your Majesty's Government to safeguard the neutrality of Belgium.

No. 26.

*Belgian Minister at London to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

London, August 3, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

J'AI montré votre télégramme au Ministre des Affaires Étrangères, qui l'a communiqué au Conseil des Ministres. Le Ministre des Affaires Étrangères m'a dit que si notre neutralité était violée, c'était la guerre avec l'Allemagne.

(Signé) COMTE DE LALAING.

(Telegram.)

I SHOWED your telegram to the Minister for Foreign Affairs, who has laid it before the Cabinet. The Minister for Foreign Affairs has informed me that if our neutrality is violated it means war with Germany.

(See No. 23.)



## No. 27.

*Herr von Below Suleske, German Minister, to Monsieur Davignon,  
Belgian Minister for Foreign Affairs.*

(The original is in French.)

Brussels, August 4, 1914 (6 A.M.)

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI été chargé et j'ai l'honneur d'informer votre Excellence que par suite du refus opposé par le Gouvernement de Sa Majesté le Roi aux propositions bien intentionnées que lui avait soumises le Gouvernement Impérial, celui-ci se verra, à son plus vif regret, forcé d'exécuter—au besoin par la force des armes—les mesures de sécurité exposées comme indispensables vis-à-vis des menaces françaises.

Veuillez agréer, &c.

(Signé) VON BELOW.

Sir,

IN accordance with my instructions, I have the honour to inform your Excellency that in consequence of the refusal of the Belgian Government to entertain the well-intentioned proposals made to them by the German Government, the latter, to their deep regret, find themselves compelled to take—if necessary by force of arms—those measures of defence already foreshadowed as indispensable, in view of the menace of France.

## No. 28.

*Note communicated by Sir Francis H. Villiers, British Minister at  
Brussels, to Monsicur Davignon, Belgian Minister for Foreign  
Affairs.*

Brussels, August 4, 1914.

(Translation.)

JE suis chargé d'informer le Gouvernement belge que si l'Allemagne exerce une pression dans le but d'obliger la Belgique à abandonner son rôle de pays neutre, le Gouvernement de Sa Majesté britannique s'attend à ce que la Belgique résiste par tous les moyens possibles.

Le Gouvernement de Sa Majesté britannique, dans ce cas, est prêt à se joindre à la Russie et à la France, si la Belgique le désire, pour offrir au Gouvernement belge sans délai une action commune, qui aurait comme but de résister aux mesures de force

I AM instructed to inform the Belgian Government that if Germany brings pressure to bear upon Belgium with the object of forcing her to abandon her attitude of neutrality, His Britannic Majesty's Government expect Belgium to resist with all the means at her disposal.

In that event, His Britannic Majesty's Government are prepared to join Russia and France, should Belgium so desire, in tendering at once joint assistance to the Belgian Government with a view to resisting any forcible measures adopted by Germany

employées par l'Allemagne contre la Belgique et en même temps d'offrir une garantie pour maintenir l'indépendance et l'intégrité de la Belgique dans l'avenir.

against Belgium, and also offering a guarantee for the maintenance of the future independence and integrity of Belgium.

## No. 29.

*Belgian Minister at The Hague to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

The Hague, August 4, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

Le Ministre des Affaires Étrangères m'a dit hier soit que le Gouvernement de la Reine serait peut-être obligé, dans les circonstances graves actuelles, d'instituer sur l'Escaut le balisage de guerre.

Le Jhr. Loudon m'a lu un projet de note qui allait m'annoncer cette décision.

J'ai l'honneur de vous transmettre, sous ce pli, une copie de la note en question qui m'a été remise dans la soirée d'hier.

Comme vous le verrez, l'Escaut ne sera fermé que pendant la nuit. Pendant le jour, la navigation sera possible mais seulement avec des pilotes néerlandais qui ont été munis des indications nautiques nécessaires à ce sujet. De cette façon les intérêts de la défense du territoire néerlandais et ceux de la navigation belge d'Anvers sont sauvegardés.

Vous remarquerez qu'ensuite le Gouvernement des Pays-Bas nous demande qu'en cas où le balisage de guerre serait institué, nous fassions retirer les bateaux-phare "Wielingen" et "Wandelaar" en vue de faciliter le maintien de la neutralité du territoire des Pays-Bas.

Je vous ferai remarquer que le terme employé dans cette note

Sir,

THE Minister for Foreign Affairs told me yesterday evening that the Netherlands Government would perhaps be obliged, owing to the gravity of the present situation, to institute war buoying on the Scheldt.

M. Loudon read me the draft of the note which would announce this decision to me.

I have the honour to transmit to you herewith a copy of the note in question which was communicated to me yesterday evening.

As you will observe, the Scheldt will only be closed at night. By day navigation will be possible, but only with Dutch pilots who have been furnished with the necessary nautical instructions. In this way both Dutch interests in the defence of their territory, and Belgian interests in the navigation of Antwerp will be safeguarded.

You will note that the Netherlands Government further ask that in the event of the war buoying being carried out, we should cause the lightships "Wielingen" and "Wandelaar" to be withdrawn in order to facilitate the maintenance of the neutrality of Dutch territory.

I would point out that the phrase used in this note, "sailing

“remonter l'Escaut” n'est pas assez explicite; descendre le fleuve sera permis dans les mêmes conditions. Le Ministre vient de m'en donner l'assurance.

Aussitôt que le Gouvernement néerlandais aura décidé cette mesure d'exception j'en serai informé.

Il faut environ six heures pour effectuer ce balisage de guerre.

Je vous télégraphierai aussitôt.

Veuillez agréer, &c.

(Signé) BARON FALLON.

up the Scheldt,” is not sufficiently explicit; sailing down would be permitted under the same conditions. The Minister has, however, given me this assurance.

As soon as the Netherlands Government have decided upon this exceptional measure I shall be informed of it.

About six hours are necessary to carry out war buoing.

I will at once telegraph to you.

---

Note enclosed in No. 29.

LE Gouvernement de la Reine pourrait se voir obligé dans l'intérêt du maintien de la neutralité du territoire des Pays-Bas d'instituer sur l'Escaut le balisage de guerre, c'est-à-dire d'enlever ou de modifier une partie du balisage actuel et des phares.

Toutefois, ce balisage de guerre a été conçu de manière à ce qu'après son institution il sera encore possible de remonter l'Escaut pour gagner Anvers pendant le jour, mais seulement avec des pilotes néerlandais, qui ont été munis des indications nautiques nécessaires à ce sujet. En agissant de la sorte, le Gouvernement de la Reine est convaincu de pouvoir tenir compte également des intérêts de la défense du territoire néerlandais et de ceux de la navigation belge d'Anvers.

Après l'institution du balisage de guerre sur l'Escaut, il n'y aurait plus de raison d'entrer dans la passe de mer de Flessingue pendant la nuit et comme la présence des bateaux-phare “Wielingen” et “Wandelaar” n'est pas indispensable pour la navigation pendant le jour, le Gouvernement néerlandais mettrait un haut prix à ce que le

The Netherlands Government may be compelled, in order to maintain the neutrality of Dutch territory, to institute war buoing upon the Scheldt, that is to say, to move or modify a portion of the actual arrangement of buoys and lights.

At the same time this special arrangement of buoys has been so drawn up that when it is brought into force it will still be possible, to sail up the Scheldt as far as Antwerp by day, but only with Dutch pilots who have been furnished with the necessary nautical instructions. In thus acting the Netherlands Government are convinced that they will be able to serve equally both the Dutch interests in the defence of Netherlands territory and Belgian interests in the navigation of Antwerp.

After the establishment of war buoing on the Scheldt, there would be no further reason to enter the tidal water of Flushing at night, and as the presence of the lightships “Wielingen” and “Wandelaar” is not indispensable to navigation by day, the Netherlands Government would be much obliged if the Belgian Government would be

Gouvernement Royal belge  
voulût bien, au cas où le balisage  
de guerre serait institué par lui,  
faire retirer les lits bateaux en  
vue de faciliter le maintien de la  
neutralité du territoire des Pays-  
Bas.

good enough, in the event of the  
establishment of war buoys, to  
withdraw these boats in order  
to facilitate the maintenance of  
the neutrality of Dutch territory.

## No. 30.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to Belgian  
Ministers at London and Paris.*

Brussels, August 4, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

L'État-Major fait savoir que le  
territoire national a été violé à  
Gemmenich.

(Signé) DAVIGNON.

(Telegram.)

THE General Staff announces  
that Belgian territory has been  
violated at Gemmenich.

## No. 31.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to  
Herr von Below Saleske, German Minister.*

Brussels, August 4, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI l'honneur de faire savoir  
à votre Excellence que dès au-  
jourd'hui le Gouvernement du  
Roi ne saurait plus lui recon-  
naître de caractère diplomatique  
et cesse d'avoir des relations  
officielles avec elle. Votre Ex-  
cellence trouvera sous ce pli les  
passeports qui sont nécessaires à  
son départ et à celui du personnel  
de la légation.

Je saisis, &c.

(Signé) DAVIGNON.

Sir,

I HAVE the honour to inform  
your Excellency that from to-day  
the Belgian Government are  
unable to recognise your diplo-  
matic status and cease to have  
official relations with you. Your  
Excellency will find enclosed  
the passports necessary for your  
departure with the staff of the  
legation.

## No. 32.

*Herr von Below Saleske, German Minister, to Monsieur Davignon,  
Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Brussels, August 4, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI l'honneur d'accuser réception à votre Excellence de sa lettre du 4 août et de lui faire savoir que j'ai remis la garde de la Légation Impériale à Bruxelles aux soins de mon collègue des États-Unis.

Sir,

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's note of the 4th August, and to inform you that I have entrusted the custody of the German Legation of Brussels to the care of my United States colleague.

Je saisis, &c.

(Signé) DE BELOW.

## No. 33.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to  
Baron Grenier, Belgian Minister at Madrid.*

Brussels, August 4, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

VEUILLEZ demander au Gouvernement espagnol s'il veut bien se charger de la protection des intérêts belges en Allemagne et, dans ce cas, donner les instructions nécessaires à son Ambassadeur à Berlin.

(Signé) DAVIGNON.

(Telegram.)

PLEASE ask the Spanish Government if they will be good enough to take charge of Belgian interests in Germany, and whether in that event they will issue the necessary instructions to their Ambassador at Berlin.

## No. 34.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to  
Baron Beyens, Belgian Minister at Berlin.*

Brussels, August 4, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

LE Ministre d'Allemagne quitte le pays ce soir; demandez vos passeports. Nous prions le Gouvernement de Madrid d'autoriser l'Ambassadeur d'Espagne de

(Telegram.)

THE German Minister is leaving to-night; you should ask for your passports. We are requesting the Spanish Government to authorise the Spanish Ambassa-

vouloir bien se charger de la protection des intérêts belges en Allemagne.

(Signé) DAVIGNON.

dor to be good enough to take charge of Belgian interests in Germany.

No. 35.

*Baron Beyens, Belgian Minister at Berlin, to M. Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Berlin, August 4, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI l'honneur de vous faire parvenir, ci-après en traduction, la partie du discours prononcé aujourd'hui à la tribune du Reichstag par le Chancelier de l'Empire et relative à l'odieuse violation de notre neutralité :

“ Nous nous trouvons en état de légitime défense et la nécessité ne connaît pas de lois.

“ Nos troupes ont occupé Luxembourg et ont, peut-être, déjà pénétré en Belgique. Cela est en contradiction avec les prescriptions du droit des gens. La France a, il est vrai, déclaré à Bruxelles qu'elle était résolue à respecter la neutralité de la Belgique, aussi longtemps que l'adversaire la respecterait. Mais nous savions que la France se tenait prête pour envahir la Belgique. La France pouvait attendre. Nous pas. Une attaque française sur notre flanc dans la région du Rhin inférieur aurait pu devenir fatale. C'est ainsi que nous avons été forcés de passer outre aux protestations justifiées des Gouvernements luxembourgeois et belge. L'injustice que nous commettons de cette façon, nous la réparerons dès que notre but militaire sera atteint.

“ A celui qui est menacé au point où nous le sommes et qui lutte pour son bien suprême, il

Sir,

I HAVE the honour to transmit to you herewith a translation of part of the speech made to-day in the Reichstag by the Imperial Chancellor on the subject of the infamous violation of Belgian neutrality :—

“ We are in a state of legitimate defence and necessity knows no law.

“ Our troops have occupied Luxemburg and have perhaps already entered Belgium. This is contrary to the dictates of international law. France has, it is true, declared at Brussels that she was prepared to respect the neutrality of Belgium so long as it was respected by her adversary. But we knew that France was ready to invade Belgium. France could wait; we could not. A French attack upon our flank in the region of the Lower Rhine might have been fatal. We were, therefore, compelled to ride roughshod over the legitimate protests of the Governments of Luxemburg and Belgium. For the wrong which we are thus doing, we will make reparation as soon as our military object is attained.

“ Anyone in such grave danger as ourselves, and who is struggling for his supreme welfare can

n'est permis que de songer au moyen de se dégager; nous nous trouvons côte à côte avec l'Autriche."

Il est à remarquer que Monsieur de Bethmann-Hollweg reconnaît, sans le moindre détour, que l'Allemagne viole le droit international en envahissant le territoire belge et qu'elle commet une injustice à notre égard.

Veuillez agréer, &c.

(Signé) BARON BEYENS.

only be concerned with the means of extricating himself; we stand side by side with Austria."

It is noteworthy that Herr von Bethmann-Hollweg recognises, without the slightest disguise, that Germany is violating international law by her invasion of Belgian territory and that she is committing a wrong against us.

No. 36.

*Count de Lalain, Belgian Minister at London, to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

London, August 4, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI l'honneur de vous faire savoir que le Premier Ministre a fait cet après-midi à la Chambre des Communes une nouvelle déclaration relativement à la crise européenne.

Après avoir rappelé les principaux points exposés hier par Sir E. Grey, le Premier Ministre a donné lecture :

1° d'un télégramme de Sir F. Villiers, reçu ce matin, qui fait connaître la teneur du second ultimatum adressé par le Gouvernement allemand au Gouvernement belge et qui vous a été remis ce matin (voir No. 27);

2° du télégramme par lequel vous m'annoncez la violation de la frontière à Gemmenich, dont j'ai remis copie à Sir A. Nicolson;

3° d'un télégramme adressé ce matin par le Gouvernement allemand à son Ambassadeur à Londres dans le but évident d'égarer l'opinion publique sur son attitude. En voici la traduction d'après un journal de ce soir :

Sir,

I HAVE the honour to inform you that in the House of Commons this afternoon the Prime Minister made a fresh statement with regard to the European crisis.

After recalling the principal points set forth yesterday by Sir E. Grey, the Prime Minister read:—

1. A telegram received from Sir F. Villiers this morning which gave the substance of the second ultimatum presented to the Belgian Government by the German Government, which had been sent to you this morning (see No. 27).

2. Your telegram informing me of the violation of the frontier at Gemmenich, a copy of which I have given to Sir A. Nicolson.

3. A telegram which the German Government addressed to its Ambassador in London this morning with the evident intention of misleading popular opinion as to its attitude. Here is the translation as published in one of this evening's newspapers:—

“Veuillez dissiper toute méfiance que le Gouvernement britannique pourrait avoir au sujet de nos intentions, en répétant, de la manière la plus positive, l'assurance formelle que même en cas de conflit armé avec la Belgique, l'Allemagne n'annexera sous aucun prétexte le territoire belge.

“La sincérité de cette déclaration est corroborée par le fait que l'Allemagne a solennellement donné sa parole à la Hollande de son intention de respecter sa neutralité.

“Il est évident que nous ne pourrions nous annexer le territoire belge d'une manière avantageuse sans faire, en même temps, une acquisition territoriale au détriment de la Hollande.

“Prière de faire bien comprendre à Sir E. Grey qu'il était impossible d'exposer l'armée allemande à une attaque française portée en traversant la Belgique, attaque qui, d'après des informations absolument incontestables, était projetée.

“En conséquence l'Allemagne n'a pas tenu compte de la neutralité belge afin d'éviter ce qui est pour elle une question de vie ou de mort, une attaque française par la Belgique.”

Mr. Asquith a ensuite exposé à la Chambre qu'en réponse à cette note du Gouvernement allemand le Gouvernement britannique lui avait renouvelé sa proposition de la semaine dernière, à savoir de donner au sujet de la neutralité belge les mêmes assurances que la France en avait données la semaine dernière, tant à l'Angleterre qu'à la Belgique. Le Cabinet anglais accordait à celui de Berlin jusqu'à minuit pour lui faire connaître sa réponse.

Veuillez agréer, &c.

(Signé) COMTE DE LALAING.

“Please dispel any mistrust which may subsist on the part of the British Government with regard to our intentions, by repeating most positively the formal assurance that, even in the case of armed conflict with Belgium, Germany will, under no pretence whatever annex Belgian territory.

“Sincerity of this declaration is borne out by fact that we solemnly pledged our word to Holland strictly to respect her neutrality.

“It is obvious that we could not profitably annex Belgian territory without making at the time territorial acquisitions at the expense of Holland.

“Please impress upon Sir E. Grey that German army could not be exposed to French attack across Belgium, which was planned according to absolutely unimpeachable information.

“Germany had consequently to disregard Belgian neutrality, it being for her a question of life or death to prevent French advance.”

Mr. Asquith then informed the House that in answer to this note of the German Government the British Government had repeated their proposal of last week, namely, that the German Government should give the same assurances as to Belgian neutrality as France had given last week both to England and to Belgium. The British Cabinet allowed the Berlin Cabinet till midnight to reply.



## No. 37.

*Count de Lalaing, Belgian Minister at London, to Monsieur Davignon,  
Belgian Minister for Foreign Affairs.*

London, August 4, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

LE Ministre des Affaires Étrangères a fait savoir aux Ministres anglais en Norvège, Hollande, Belgique, que l'Angleterre s'attend à ce que ces trois Royaumes résistent à la pression de l'Allemagne et gardent la neutralité. Dans leur résistance ils seront soutenus par l'Angleterre, qui, dans ce cas, est prête à coopérer avec la France et la Russie si tel est le désir de ces trois Gouvernements en offrant alliance auxdits Gouvernements, pour repousser l'emploi contre eux de la force par l'Allemagne, et garantie, pour le maintien futur de l'indépendance et de l'intégrité des trois Royaumes. J'ai fait remarquer que la Belgique est neutre à perpétuité. Le Ministre des Affaires Étrangères a répondu : C'est pour le cas de neutralité violée.

(Signé) COMTE DE LALAING.

(Telegram.)

THE Minister for Foreign Affairs has informed the British Ministers in Norway, Holland, and Belgium, that Great Britain expects that these three kingdoms will resist German pressure and observe neutrality. Should they resist they will have the support of Great Britain, who is ready in that event, should the three above-mentioned Governments desire it, to join France and Russia, in offering an alliance to the said Governments for the purpose of resisting the use of force by Germany against them, and a guarantee to maintain the future independence and integrity of the three kingdoms. I observed to him that Belgium was neutral in perpetuity. The Minister for Foreign Affairs answered : This is in case her neutrality is violated.

## No. 38.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to Belgian  
Ministers in Paris, London, and St. Petersburg.*

Brussels, August 4, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI l'honneur de porter à votre connaissance l'ordre de faits successifs qui ont marqué pendant les derniers jours les relations de la Belgique avec certaines des Puissances garantes de sa neutralité et de son indépendance.

Le 31 juillet le Ministre d'Angleterre me fit une communica-

Sir,

I HAVE the honour to inform you of the course of recent events as regards the relations of Belgium with certain of the Powers which guarantee her neutrality and independence.

On the 31st July the British Minister made me a verbal com-

tion verbale aux termes de laquelle, en prévision d'une guerre européenne, Sir E. Grey avait demandé aux Gouvernements allemand et français, séparément si chacun deux était résolu à respecter la neutralité de la Belgique dans l'éventualité où cette neutralité ne serait pas violée par aucune autre Puissance.

En raison des traités existants, Sir Francis Villiers était chargé de porter cette démarche à la connaissance du Gouvernement du Roi en ajoutant que Sir E. Grey présumait que la Belgique était résolue à maintenir sa neutralité et qu'elle s'attendait à ce que les autres Puissances la respectent.

J'ai dit à Monsieur le Ministre d'Angleterre que nous apprécions hautement cette communication, qui répondait à notre attente, et j'ai ajouté que la Grande-Bretagne ainsi que les autres Puissances garantes de notre indépendance pourraient être pleinement assurées de notre ferme volonté de maintenir notre neutralité; celle-ci ne nous paraissant d'ailleurs pas pouvoir être menacée par aucun de ces États avec lesquels nous entretenons les rapports les plus cordiaux et les plus confiants. Le Gouvernement, ai-je fait remarquer, avait donné une preuve de cette résolution en prenant dès à présent toutes les mesures militaires que la situation lui paraissait comporter.

A son tour, Monsieur le Ministre de France se déclara, le 1<sup>er</sup> août, dans une conversation verbale, autorisé à faire connaître au Gouvernement belge, qu'en cas de conflit international, le Gouvernement de la République, conformément à ses déclarations constantes, respecterait le territoire de la Belgique et qu'il ne serait amené à modifier son attitude que dans le cas de violation

communication according to which Sir E. Grey, in anticipation of a European war, had asked the German and French Governments separately if each of them were resolved to respect the neutrality of Belgium should that neutrality not be violated by any other Power.

In view of existing treaties, Sir F. Villiers was instructed to bring this step to the knowledge of the Belgian Government, adding that Sir E. Grey presumed that Belgium was resolved to maintain her neutrality, and that she expected other Powers to respect it.

I told the British Minister that we highly appreciated this communication, which was in accordance with our expectation, and I added that Great Britain, as well as the other Powers who had guaranteed our independence, might rest fully assured of our firm determination to maintain our neutrality; nor did it seem possible that our neutrality could be threatened by any of those States, with whom we enjoyed the most cordial and frank relations. The Belgian Government, I added, had given proof of this resolution by taking from now on all such military measures as seemed to them to be necessitated by the situation.

In his turn the French Minister made a verbal communication on August 1st to the effect that he was authorised to inform the Belgian Government that in case of an international war the French Government, in conformity with their repeated declarations, would respect Belgian territory, and that they would not be induced to modify their attitude except in the event of the violation of

de la neutralité belge par une autre Puissance.

Je remerciai son Excellence et ajoutai que nous avions déjà pris toutes les dispositions requises pour assurer le respect de notre indépendance et de nos frontières.

Le 2 août, dans la matinée, j'eus avec Sir Francis Villiers un nouvel entretien au cours duquel il me fit part de ce qu'il avait transmis télégraphiquement samedi, dès la première heure, à son Gouvernement notre conversation du 31 juillet en ayant soin de reproduire fidèlement la déclaration solennelle qu'il avait recueillie de la volonté de la Belgique de défendre ses frontières, de quelque côté qu'elles soient envahies. Il ajouta : " Nous savons que la France vous a donné des assurances formelles ; mais l'Angleterre n'a reçu à ce sujet aucune réponse de Berlin."

Ce dernier fait ne provoqua en moi aucune émotion particulière, parce que la déclaration du Gouvernement allemand pouvait paraître surabondante en présence des traités existants. D'ailleurs le Secrétaire d'État aux Affaires Étrangères avait affirmé à la séance de la Commission du Reichstag du 29 avril 1913 " que la neutralité de la Belgique est établie conventionnellement et que l'Allemagne a l'intention de respecter ce traité."

Le même jour, Monsieur de Below Saleske, Ministre d'Allemagne, se présenta au Ministère des Affaires Étrangères à 19 heures et me remit la note ci-jointe (voir pièce No. 20). Le Gouvernement allemand accordait au Gouvernement belge un délai de douze heures pour lui faire connaître sa décision.

Aucune hésitation ne pouvait se manifester au sujet de la réponse qu'appelait la proposition surprenante du Gouvernement

of Belgian neutrality by another Power.

I thanked his Excellency, and added that we had already taken all the necessary precautions to ensure respect of our independence and our frontiers.

On the morning of the August 2nd I had a fresh conversation with Sir F. Villiers, in the course of which he told me that he had lost no time in telegraphing our conversation of July 31st to his Government, and that he had been careful to quote accurately the solemn declaration which he had received of Belgium's intention to defend her frontiers from whichever side they might be invaded. He added: " We know that France has given you formal assurances, but Great Britain has received no reply from Berlin on this subject."

The latter fact did not particularly affect me, since a declaration from the German Government might appear superfluous in view of existing treaties. Moreover, the Secretary of State had reaffirmed, at the meeting of the committee of the Reichstag of April 29th, 1913, " that the neutrality of Belgium is established by treaty which Germany intends to respect."

The same day Herr von Below Saleske, the German Minister, called at the Ministry for Foreign Affairs at 7 o'clock, and handed to me the enclosed note (see No. 20). The German Government gave the Belgian Government a time limit of twelve hours within which to communicate their decision.

No hesitation was possible as to the reply called for by the amazing proposal of the German Government. You will

allemand. Vous en trouverez une copie sous ce pli. (Voir pièce No. 22.)

L'ultimatum expirait le 3 août, à 7 heures du matin; comme à 10 heures aucun fait de guerre ne s'était produit, le Conseil des Ministres décida qu'il n'y avait pas lieu, pour le moment, de faire appel aux Puissances garantes.

Vers midi, le Ministre de France m'interrogea sur ce point et me dit :

“ Bien qu'en raison de la soudaineté des événements je ne sois encore chargé d'aucune déclaration, je crois cependant, m'inspirant des intentions bien connues de mon Gouvernement, pouvoir dire que si le Gouvernement Royal faisait appel au Gouvernement français comme Puissance garante de sa neutralité, il répondrait immédiatement à son appel. Si cet appel n'était pas formulé il est probable, à moins bien entendu que le souci de sa propre défense ne détermine des mesures exceptionnelles, qu'il attendrait, pour intervenir, que la Belgique ait fait un acte de résistance effective.”

J'ai remercié Monsieur Klobukowski de l'appui que le Gouvernement français voulait bien nous offrir éventuellement et lui ai dit que le Gouvernement du Roi ne faisait pas appel, pour l'instant, à la garantie des Puissances et se réservait d'apprécier ultérieurement ce qu'il y aura lieu de faire.

Enfin, le 4 août, à 6 heures du matin, le Ministre d'Allemagne me fit la communication suivante. (Voir pièce No. 27.)

Le Conseil des Ministres délibère en ce moment au sujet de

find a copy enclosed. (See No. 22.)

The ultimatum expired at 7 A.M. on August 3rd. As at 10 o'clock no act of war had been committed, the Belgian Cabinet decided that there was no reason for the moment to appeal to the guaranteeing powers.

Towards mid-day the French Minister questioned me upon this point, and said :—

“ Although in view of the rapid march of events I have as yet received no instructions to make a declaration from my Government, I feel justified, in view of their well-known intentions, in saying that if the Belgian Government were to appeal to the French Government as one of the Powers guaranteeing their neutrality, the French Government would at once respond to Belgium's appeal; if such an appeal were not made it is probable that—unless, of course, exceptional measures were rendered necessary in self-defence—the French Government would not intervene until Belgium had taken some effective measure of resistance.”

I thanked Monsieur Klobukowski for the support which the French Government had been good enough to offer us in case of need, and I informed him that the Belgian Government were making no appeal at present to the guarantee of the Powers, and that they would decide later what ought to be done.

Finally, at 6 A.M. on August 4th, the German Minister made the following communication to me. (See No. 27.)

The Cabinet is at the present moment deliberating on the

L'appel aux Puissances garantes  
de notre neutralité.

Veuillez agréer, &c.

(Signé) DAVIGNON.

question of an appeal to the Powers  
guaranteeing our neutrality.

No. 39.

*Count de Lalaing, Belgian Minister at London, to Monsieur Davignon,  
Belgian Minister for Foreign Affairs.*

London, August 4, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

L'ANGLETERRE a sommé ce matin l'Allemagne de respecter la neutralité belge. L'ultimatum dit que vu la note adressée par l'Allemagne à la Belgique menaçant cette dernière de la force des armes si elle s'oppose au passage de ses troupes, vu la violation du territoire belge à Gemmenich, vu le fait que l'Allemagne a refusé de donner à l'Angleterre la même assurance que celle donnée la semaine dernière par la France, l'Angleterre doit demander à nouveau une réponse satisfaisante au sujet du respect de la neutralité belge et d'un traité dont l'Allemagne est signataire aussi bien qu'elle-même. L'ultimatum expire à minuit.

En conséquence de l'ultimatum de l'Angleterre à l'Allemagne, la proposition anglaise que je vous ai transmise par télégramme est annulée pour le moment.

(Signé) COMTE DE LALAING.

(Telegram.)

GREAT BRITAIN this morning called upon Germany to respect Belgian neutrality. The ultimatum says that whereas the note addressed by Germany to Belgium threatens the latter with an appeal to the force of arms if she opposes the passage of German troops; and whereas Belgian territory has been violated at Gemmenich; and whereas Germany has refused to give Great Britain a similar assurance to that given last week by France; therefore Great Britain must once again demand a satisfactory reply on the subject of the respect of Belgian neutrality and of the treaty to which Germany, no less than Great Britain, is a signatory. The ultimatum expires at midnight.

In consequence of the British ultimatum to Germany, the British proposal which I telegraphed to you is cancelled for the time being.

(See No. 37.)

## No. 40.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to British, French, and Russian Ministers at Brussels.*

Brussels, August 4, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

Le Gouvernement belge a le regret de devoir annoncer à votre Excellence que ce matin les forces armées de l'Allemagne ont pénétré sur le territoire belge en violation des engagements qui ont été pris par traité.

Le Gouvernement du Roi est fermement décidé à résister par tous les moyens en son pouvoir.

La Belgique fait appel à l'Angleterre, à la France et à la Russie pour coopérer, comme garantes, à la défense de son territoire.

Il y aurait une action concertée et commune ayant pour but de résister aux mesures de forces employées par l'Allemagne contre la Belgique et en même temps de garantir le maintien de l'indépendance et de l'intégrité de la Belgique dans l'avenir.

La Belgique est heureuse de pouvoir déclarer qu'elle assumera la défense des places fortes.

Je saisis, &c.

(Signé) DAVIGNON.

Sir,

THE Belgian Government regret to have to announce to your Excellency that this morning the armed forces of Germany entered Belgian territory in violation of treaty engagements.

The Belgian Government are firmly determined to resist by all the means in their power.

Belgium appeals to Great Britain, France, and Russia to co-operate as guaranteeing Powers in the defence of her territory.

There should be concerted and joint action, to oppose the forcible measures taken by Germany against Belgium, and, at the same time, to guarantee the future maintenance of the independence and integrity of Belgium.

Belgium is happy to be able to declare that she will undertake the defence of her fortified places.

## No. 41.

*Comte de Lalaing, Belgian Minister at London, to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

London, August 5, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

L'ALLEMAGNE ayant rejeté les propositions anglaises, l'Angleterre lui a déclaré que l'état de guerre existait entre les deux pays, à partir de onze heures.

(Signé) COMTE DE LALAING.

(Telegram.)

GERMANY, having rejected the British proposals, Great Britain has informed her that a state of war existed between the two countries as from 11 o'clock.

## No. 42.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to the Belgian Ministers at Paris, London, and St. Petersburg.*

Brussels, August 5, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

APRÈS la violation du territoire à Gemmenich, la Belgique a fait appel, par l'intermédiaire de leurs représentants accrédités à Bruxelles, à l'Angleterre, à la France et à la Russie pour coopérer, comme garantes, à la défense de son territoire.

La Belgique assume la défense des places fortes.

(Signé) DAVIGNON.

(Telegram.)

AFTER the violation of Belgian territory at Gemmenich, Belgium appealed to Great Britain, France, and Russia through their representatives at Brussels, to cooperate as guaranteeing Powers in the defence of her territory.

Belgium undertakes the defence of her fortified places.

## No. 43.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to the Belgian Ministers at Paris, London, and St. Petersburg.*

Brussels, August 5, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

PAR ma dépêche du 4 août (voir pièce No. 38), j'ai eu l'honneur de vous exposer la suite des événements qui ont marqué les relations internationales de la Belgique du 31 juillet au 4 août. J'ajoutais que le Conseil des Ministres examinait la question de savoir si la Belgique, dont le territoire avait été envahi depuis le matin, ferait appel à la garantie.

Le Conseil venait de se décider en faveur de l'affirmative, lorsque le Ministre d'Angleterre me fit savoir que la proposition dont il m'avait saisi et d'après laquelle le Gouvernement britannique était disposé à répondre à notre appel en garantie, était annulée pour le moment. (Voir pièce No. 37.)

Un télégramme de Londres m'apprit que ce changement d'atti-

Sir,

IN my despatch of August 4 (see No. 38) I had the honour to inform you of the sequence of events which had attended the international relations of Belgium from July 31st to August 4th. I added that the Cabinet was considering the question whether Belgium, whose territory had been invaded since the morning, should appeal to the guarantee of the Powers.

The Cabinet had decided in the affirmative when the British Minister informed me that the proposal which he had communicated to me, and according to which the British Government were disposed to respond favourably to our appeal to her as a guaranteeing Power, was cancelled for the time being. (See No. 37.)

A telegram from London made it clear that this change of

tude était motivé par un ultimatum de l'Angleterre laissant à l'Allemagne un délai de dix heures pour évacuer le sol belge et respecter la neutralité de la Belgique. (Voir pièce No. 39.) Dans la soirée, le Gouvernement du Roi a adressé, par l'intermédiaire de leurs représentants respectifs à Bruxelles, à la France, à la Grande-Bretagne et à la Russie, la note dont vous trouverez la copie ci-jointe. (Voir pièce No. 40.)

Comme vous le remarquerez, la Belgique fait appel à l'Angleterre, à la France et à la Russie pour coopérer comme garantes à la défense de son territoire et au maintien dans l'avenir de l'indépendance et de l'intégrité du territoire. Elle assurera la défense des places fortes.

Jusqu'ici nous ne connaissons pas l'accueil qui a été réservé à notre appel.

Veuillez agréer, &c.

(Signé) DAVIGNON.

attitude was caused by an ultimatum from Great Britain giving Germany a time limit of ten hours within which to evacuate Belgian territory and to respect Belgian neutrality. (See No. 39.) During the evening, the Belgian Government addressed to France, Great Britain, and Russia, through their respective representatives at Brussels, a note, of which a copy is enclosed herewith. (See No. 40.)

As you will observe, Belgium appeals to Great Britain, France, and Russia to co-operate as guaranteeing Powers in the defence of her territory and in the maintenance for the future of the independence and integrity of her territory. She will herself undertake the defence of her fortified places.

As yet we are not aware how our appeal has been received.

---

No. 44.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to the Belgian Heads of Missions in all Countries having Diplomatic Relations with Belgium.*

Brussels, August 5, 1914.

Monsieur le Ministre,

PAR le traité du 18 avril 1839, la Prusse, la France, l'Angleterre, l'Autriche et la Russie se sont déclarées garantes du traité conclu le même jour entre Sa Majesté le Roi des Belges et Sa Majesté le Roi des Pays-Bas. Ce traité porte : "La Belgique formera un État indépendant et perpétuellement neutre." La Belgique a rempli toutes ses obligations

(Translation.)

Sir,

By the treaty of April 18th, 1839, Prussia, France, Great Britain, Austria, and Russia declared themselves guarantors of the treaty concluded on the same day between His Majesty the King of the Belgians and His Majesty the King of the Netherlands. The treaty runs : "Belgium shall form a State independent and perpetually neutral."



internationales, elle a accompli ses devoirs dans un esprit de loyale impartialité, elle n'a négligé aucun effort pour maintenir et faire respecter sa neutralité.

Aussi est-ce avec une pénible émotion que le Gouvernement du Roi a appris que les forces armées de l'Allemagne, Puissance garante de notre neutralité, ont pénétré sur le territoire de la Belgique en violation des engagements qui ont été pris par traité.

Il est de notre devoir de protester avec indignation contre un attentat au droit des gens qu'aucun acte de notre part n'a pu provoquer.

Le Gouvernement du Roi est fermement décidé à repousser par tous les moyens en son pouvoir l'atteinte portée à sa neutralité et il rappelle qu'en vertu de l'article 10 de la Convention de La Haye de 1907, concernant les droits et les devoirs des Puissances et des personnes neutres en cas de guerre sur terre, ne peut être considéré comme un acte hostile le fait, par une Puissance neutre, de repousser, même par la force, les atteintes à sa neutralité.

Vous voudrez bien demander d'urgence une audience au Ministre des Affaires Étrangères et donner lecture à son Excellence de la présente lettre dont vous lui laisserez copie. Si l'audience ne pouvait vous être immédiatement accordée, vous ferez par écrit la communication dont il s'agit.

Veuillez agréer, &c.

(Signé) DAVIGNON.

Belgium has fulfilled all her international obligations, she has accomplished her duty in a spirit of loyal impartiality, she has neglected no effort to maintain her neutrality and to cause that neutrality to be respected.

In these circumstances the Belgium Government have learnt with deep pain that the armed forces of Germany, a Power guaranteeing Belgian neutrality, have entered Belgian territory in violation of the obligations undertaken by treaty.

It is our duty to protest with indignation against an outrage against international law provoked by no act of ours.

The Belgian Government are firmly determined to repel by all the means in their power the attack thus made upon their neutrality, and they recall the fact that, in virtue of article 10 of The Hague Convention of 1907 respecting the rights and duties of neutral Powers and persons in the case of war by land, if a neutral Power repels, even by force, attacks on her neutrality such action cannot be considered as a hostile act.

I have to request that you will ask at once for an audience with the Minister for Foreign Affairs and read this despatch to his Excellency, handing him a copy. If the interview cannot be granted at once you should make the communication in question in writing.

## No. 45.

*Baron Beyens, Belgian Minister at Berlin, to Monsieur Davignon,  
Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Berlin, August 5, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

J'AI reçu mes passeports. Je quitterai Berlin demain matin avec personnel pour la Hollande.

(Signé) BARON BEYENS.

(Telegram.)

I HAVE received my passports and shall leave Berlin to-morrow morning for Holland with the staff of the legation.

## No. 46.

*Baron Grenier, Belgian Minister at Madrid, to Monsieur Davignon,  
Belgian Minister for Foreign Affairs.*

St. Sebastian, August 5, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

LE Gouvernement espagnol se charge des intérêts belges en Allemagne. Il donne aujourd'hui télégraphiquement des instructions à son Ambassadeur à Berlin.

(Signé) BARON GRENIER.

(Telegram.)

THE Spanish Government undertake the custody of Belgian interests in Germany, and are to-day sending telegraphic instructions to their Ambassador at Berlin.

(See No. 33.)

## No. 47.

*Baron Guillaume, Belgian Minister at Paris, to Monsieur Davignon,  
Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Paris, August 5, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI l'honneur de vous faire parvenir, sous ce pli, une copie de la notification de l'état de guerre existant entre la France et l'Allemagne, qui m'a été remise aujourd'hui.

Veillez agréer, &c.  
(Signé) BARON GUILLAUME.

Sir,

I HAVE the honour to enclose herewith a copy of the notification of a state of war between France and Germany, which has been communicated to me to-day.

## Enclosure in No. 47.

Le Gouvernement Impérial allemand, après avoir laissé ses forces armées franchir la frontière et se livrer sur le territoire français à divers actes de meurtre et de violence ; après avoir violé la neutralité du Grand-Duché de Luxembourg au mépris des stipulations de la Convention de Londres du 11 mai 1867 et de la Convention de La Haye du 18 octobre 1907, sur les droits et devoirs des Puissances et des personnes neutres en cas de guerre sur terre (articles 1<sup>er</sup> à 11), conventions signées de lui ; après avoir adressé un ultimatum au Gouvernement Royal de Belgique, tendant à exiger le passage des forces allemandes par le territoire belge, en violation des traités du 19 avril 1839 également signés par lui et de la susdite convention de La Haye ;

A déclaré la guerre à la France le 3 août 1914, à 18 heures 45 ;

Le Gouvernement de la République se voit dans ces conditions obligé de son côté de recourir à la force des armes.

Il a en conséquence l'honneur de faire savoir par la présente au Gouvernement Royal que l'état de guerre existe entre la France et l'Allemagne à dater du 3 août, 18 heures 45.

Le Gouvernement de la République proteste auprès de toutes les nations civilisées et spécialement auprès des Gouvernements signataires des conventions et traités susappelés, contre la violation par l'Empire allemand de ses engagements internationaux ; il fait toutes réserves quant aux représailles qu'il pourrait se voir amené à exercer contre un ennemi

WHEREAS the Imperial German Government have allowed their armed forces to cross the frontier and to indulge in divers acts of murder and violence on French territory ; and whereas they have violated the neutrality of the Grand Duchy of Luxemburg, in contravention of the provisions of the Convention of London of May 11th, 1867, and of the Convention of The Hague of October 18th, 1907, respecting the rights and duties of neutral Powers and persons in the case of war on land (articles 1-11), to which conventions the German Government were signatories ; and whereas they have addressed an ultimatum to the Belgian Government in order to secure the passage of the German forces through Belgian territory, thereby violating the treaties of April 19th, 1839, also signed by them, and of the above-mentioned Hague Convention ;

They have declared war against France on August 3rd, 1914, at 6.45 P.M. :

Therefore the French Government are themselves obliged in these circumstances to resort to arms.

The French Government therefore have the honour hereby to inform the Belgian Government that a state of war exists between France, and Germany as from August 3rd, at 6.45 P.M.

The French Government protest to all civilised nations, and more particularly to the signatory Governments of the conventions and treaties alluded to above, against Germany's violation of her international undertakings ; the French Government reserve to themselves any action respecting reprisals which they may feel impelled to take against an enemy

aussi peu soucieux de la parole donnée.

Le Gouvernement de la République, qui entend observer les principes du droit des gens, se conformera durant les hostilités et sous réserve de réciprocité aux dispositions des conventions internationales signées par la France concernant le droit de la guerre sur terre et sur mer.

La présente notification faite en conformité de l'article 2 de ladite II<sup>e</sup> Convention de La Haye du 18 octobre 1907 relative à l'ouverture des hostilités est remise à M. le Ministre de Belgique à Paris, le 5 août 1914, à 14 heures.

who pays so little regard to his plighted word.

The French Government, desirous of observing the principles of international law, will, on condition of reciprocity, act, during hostilities, in conformity with the provisions of the international conventions signed by France on the subject of the rights of war on land and on sea.

This notification, which is made in accordance with article 2 of the said Second Hague Convention of October 18th, 1907, respecting the opening of hostilities, is communicated to the Belgian Minister at Paris on August 5th, 1914, at 2 P.M.

No. 48.

*Communication of August 5, from Sir Francis Villiers, British Minister at Brussels, to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

(Translation.)

JE suis chargé d'informer le Gouvernement belge que le Gouvernement de Sa Majesté britannique considère l'action commune dans le but de résister à l'Allemagne comme étant en vigueur et justifiée par le traité de 1839.

I AM instructed to inform the Belgian Government that His Britannic Majesty's Government consider joint action with a view to resisting Germany to be in force and to be justified by the Treaty of 1839.

No. 49.

*Count de Lalaing, Belgian Minister at London, to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

London, August 5, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

L'ANGLETERRE accepte de coopérer comme garante à la défense de notre territoire. La flotte anglaise assurera le libre passage de l'Escaut pour le ravitaillement d'Anvers.

(Signé) COMTE DE LALAING.

(Telegram.)

GREAT BRITAIN agrees to take joint action in her capacity of guaranteeing Power for the defence of Belgian territory. The British fleet will ensure the free passage of the Scheldt for the provisioning of Antwerp.

No. 50.

*Belgian Minister at The Hague to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

The Hague, August 5, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

LE balisage de guerre va être établi.

(Telegram.)

THE war buoying is about to be established.

(Signé) BARON FALLON.

(See No. 29.)

No. 51.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to Baron Grenier, Belgian Minister at Madrid.*

Brussels, August 5, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

EXPRIMEZ au Gouvernement espagnol les remerciements très sincères du Gouvernement du Roi.

(Telegram.)

PLEASE express to the Spanish Government the sincere thanks of the Belgian Government.

(Signé) DAVIGNON.

(See No. 46.)

No. 52.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to the Belgian Ministers at Paris, London, and St. Petersburg.*

Brussels, August 5, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI l'honneur de vous faire savoir que les Ministres de France et de Russie ont fait ce matin une démarche après de moi, pour me faire connaître la volonté de leurs Gouvernements de répondre à notre appel et de coopérer avec l'Angleterre à la défense de notre territoire.

Sir,

I HAVE the honour to inform you that the French and Russian Ministers made a communication to me this morning informing me of the willingness of their Governments to respond to our appeal, and to co-operate with Great Britain in the defence of Belgian territory.

Veuillez agréer, &amp;c.

(Signé) DAVIGNON.

No. 53.

*Jonkheer de Weede, Netherlands Minister at Brussels, to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Brussels, August 6, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI l'honneur de faire parvenir ci-joint à votre Excellence un exemplaire du numéro extraordinaire du "Staatscourant," contenant la déclaration de neutralité des Pays-Bas dans la guerre entre la Belgique et l'Allemagne, et l'Angleterre et l'Allemagne.

Veillez agréer, &c.

(Signé) JONKHEER DE WEEDE.

Sir,

I HAVE the honour to transmit to your Excellency herewith a copy of the special edition of the "Staatscourant," containing the declaration of the neutrality of the Netherlands in the war between Belgium and Germany, and between Great Britain and Germany.

---

Enclosure to No. 53.

LAWS, DECREES, NOMINATIONS, &c.

*Ministries of Foreign Affairs, Justice, Marine, War, and the Colonies.*

(Translation.)

LES Ministres des Affaires Étrangères, de la Justice, de la Marine, de la Guerre et des Colonies, autorisés à cette fin par Sa Majesté la Reine, portent à la connaissance de tous ceux que la chose concerne, que le Gouvernement néerlandais observera dans la guerre qui a éclaté entre les Puissances amies des Pays-Bas, Grande-Bretagne et Allemagne, et Belgique et Allemagne, une stricte neutralité, et qu'en vue de l'observation de cette neutralité les dispositions suivantes ont été arrêtées :

ARTICLE 1<sup>er</sup>.

Dans les limites du territoire de l'État, comprenant le territoire du Royaume en Europe, outre les colonies et possessions dans d'autres parties du monde, aucun genre d'hostilités n'est permis et ce territoire ne peut servir de base pour des opérations hostiles.

THE Ministers of Foreign Affairs, Justice, Marine, War, and the Colonies, authorised to that effect by Her Majesty the Queen, make known to all whom it may concern that the Netherlands Government will observe strict neutrality in the war which has broken out between Great Britain and Germany, and Belgium and Germany, Powers friendly to the Netherlands, and that, with a view to the observance of this neutrality, the following dispositions have been taken :—

ARTICLE 1.

Within the limits of the territory of the State, including the territory of the Kingdom in Europe and the colonies and possessions in other parts of the world, no hostilities of any kind are permitted, neither may this territory serve as a base for hostile operations.

## ARTICLE 2.

Ni l'occupation d'une partie quelconque du territoire de l'État par un belligérant, ni le passage à travers ce territoire par voie de terre par des troupes ou des convois de munitions appartenant à un des belligérants ne sont permis, non plus que le passage à travers le territoire situé à l'intérieur des eaux territoriales néerlandaises par des navires de guerre ou des bâtiments des belligérants assimilés à ceux-ci.

## ARTICLE 3.

Les troupes ou les militaires, appartenant aux belligérants ou destinés à ceux-ci et arrivant sur le territoire de l'État par voie de terre seront immédiatement désarmés et internés jusqu'à la fin de la guerre.

Les navires de guerre ou bâtiments assimilés à ces derniers, appartenant à un belligérant, qui contreviendront aux prescriptions des articles 2, 4 ou 7, ne pourront quitter ce territoire avant la fin de la guerre.

## ARTICLE 4.

Les navires de guerre ou bâtiments assimilés à ces derniers, qui appartiennent à un belligérant, n'auront pas accès au territoire de l'État.

## ARTICLE 5.

La disposition de l'article 4 n'est pas applicable :

1° aux navires de guerre ou bâtiments d'un belligérant assimilés à ces derniers, et qui par suite d'avarie ou de l'état de la mer sont tenus d'entrer dans un des ports ou rades de l'État. Les navires pourront quitter lesdits ports ou rades dès que les circonstances qui les ont contraints de s'y réfugier auront cessé d'exister;

## ARTICLE 2.

Neither the occupation of any part of the territory of the State by a belligerent nor the passage across this territory by land is permitted to the troops or convoys of munitions belonging to the belligerents, nor is the passage across the territory situated within the territorial waters of the Netherlands by the warships or ships assimilated thereto of the belligerents permitted.

## ARTICLE 3.

Troops or soldiers belonging to the belligerents or destined for them arriving in the territory of the State by land will be immediately disarmed and interned until the termination of the war.

Warships or ships assimilated thereto belonging to a belligerent, who contravenes the provisions of articles 2, 4, or 7 will not be permitted to leave the said territory until the end of the war.

## ARTICLE 4.

Nowarships or ships assimilated thereto belonging to any of the belligerents shall have access to the said territory.

## ARTICLE 5.

The provisions of article 4 do not apply to:—

1. Warships or ships assimilated thereto which are forced to enter the ports or roadstead of the State on account of damages or the state of the sea. Such ships may leave the said ports or roadsteads as soon as the circumstances which have driven them to take shelter there shall have ceased to exist.

2° aux navires de guerre ou bâtiments assimilés, appartenant à un belligérant, et qui font escale dans un port ou une rade situés dans le territoire des colonies et possessions d'outre-mer, exclusivement dans le but de compléter leur provision de denrées alimentaires ou de combustibles. Ces navires devront repartir dès que les circonstances qui les ont forcés à faire escale ont cessé d'exister, avec cette condition que le séjour en rade ou dans le port ne pourra durer plus de vingt-quatre heures ;

3° aux navires de guerre ou bâtiments assimilés, appartenant à un belligérant, et qui sont utilisés exclusivement pour une mission religieuse, scientifique, ou humanitaire.

#### ARTICLE 6.

Les navires de guerre ou bâtiments assimilés appartenant à un belligérant, ne peuvent réparer leurs avaries dans les ports ou rades de l'État qu'en tant que cette réparation est indispensable à la sécurité de la navigation, et ils ne pourront en aucune façon accroître leurs capacités de combat.

#### ARTICLE 7.

Les navires de guerre ou bâtiments assimilés appartenant à un belligérant, et qui, au commencement de la guerre, se trouveraient sur le territoire de l'État, sont tenus de le quitter dans les vingt-quatre heures de la publication de la présente.

#### ARTICLE 8.

Si des navires de guerre ou bâtiments assimilés appartenant à divers belligérants se trouvent, en même temps, dans les conditions visées à l'article 5, dans une même partie du monde, et sur le territoire de l'État, un délai d'au moins vingt-quatre heures

2. Warships or ships assimilated thereto belonging to a belligerent which anchor in a port or roadstead in the colonies or oversea possessions exclusively with the object of completing their provision of foodstuffs or fuel. These ships must leave as soon as the circumstances which have forced them to anchor shall have ceased to exist, subject to the condition that their stay in the roadstead or port shall not exceed twenty-four hours.

3. Warships or ships assimilated thereto belonging to a belligerent employed exclusively on a religious, scientific, or humanitarian mission.

#### ARTICLE 6.

Warships or ships assimilated thereto belonging to a belligerent may only execute such repairs in the ports and roadsteads of the State as are indispensable to their seaworthiness, and they may in no way increase their fighting capacities.

#### ARTICLE 7.

Warships or ships assimilated thereto belonging to a belligerent who may at the commencement of war be within the territory of the State must leave within twenty-four hours from the moment of the publication of this declaration.

#### ARTICLE 8.

If warships or ships assimilated thereto belonging to different belligerents find themselves at the same time, in the conditions set forth in article 5, in the same part of the world and within the territory of the State, a delay of at least twenty-four hours must elapse



doit s'écouler entre le départ des navires de chacun des belligérants. A moins de circonstances spéciales, l'ordre de départ est déterminé par l'ordre d'arrivée. Un navire de guerre ou un bâtiment assimilé, appartenant à un belligérant, ne peut quitter le territoire de l'État que vingt-quatre heures après le départ d'un navire de commerce portant le pavillon de l'autre belligérant.

#### ARTICLE 9.

Les navires de guerre ou bâtiments assimilés, appartenant à un belligérant, visés à l'article 5 et à l'article 7, ne peuvent être ravitaillés en denrées alimentaires dans les ports et les rades du pays que dans la mesure nécessaire pour parfaire leurs provisions jusqu'à la limite normale du temps de paix.

De même, ils ne peuvent charger de combustible que dans la mesure nécessaire pour pouvoir atteindre, avec la provision qu'ils ont encore à bord, le port le plus rapproché de leur propre pays.

Un même bâtiment ne peut être ravitaillé à nouveau en combustible qu'à l'expiration d'une période de trois mois au moins après son précédent ravitaillement dans le territoire de l'État.

#### ARTICLE 10.

Une prise ne peut être amenée dans le territoire que lorsqu'elle est incapable de naviguer, qu'elle tient mal la mer, qu'elle manque de combustible ou de denrées alimentaires.

Elle doit s'éloigner dès que la cause de son entrée dans le territoire cesse d'exister.

Si elle ne le fait pas, l'ordre lui sera donné de partir immédiatement; en cas de refus, il sera fait usage des moyens disponibles pour libérer la prise avec

between the departure of each respective belligerent ship. Except in special circumstances, the order of departure shall be determined by the order of arrival. A warship or ship assimilated thereto belonging to a belligerent may only leave the territory of the State twenty-four hours after the departure of a merchant ship which flies the flag of another belligerent.

#### ARTICLE 9.

Warships or ships assimilated thereto belonging to a belligerent to which articles 5 and 7 are applicable may only be provisioned with foodstuffs in the ports and roadsteads of the country to the extent necessary to bring their provisions up to the normal limit in time of peace.

Similarly they can only be supplied with fuel to the extent necessary to enable them, with the stock they already have on board, to reach the nearest port of their own country.

The same vessel cannot again be provided with fuel until a period of at least three months shall have elapsed since it was last provisioned in the territory of the State.

#### ARTICLE 10.

A prize may only be brought into Dutch territory if such prize is unnavigable, or unseaworthy, or short of fuel or foodstuffs.

Such prize must leave as soon as the reasons which caused her to enter Dutch territory cease to exist.

Should such prize fail to do so, immediate orders shall be given her to leave. In the event of a refusal, all possible means shall be employed to liberate the prize,

ses officiers et son équipage et pour interner l'équipage placé à bord par le belligérant qui a fait la prise.

ARTICLE 11.

Il est interdit, sur le territoire de l'État, de former des corps combattants ou d'ouvrir des bureaux de recrutement au profit des belligérants.

ARTICLE 12.

Il est interdit, sur le territoire de l'État, de prendre du service à bord de navires de guerre ou de bâtiments assimilés.

ARTICLE 13.

Il est interdit, sur le territoire de l'État, d'aménager, d'armer ou d'équiper des navires destinés à des fins militaires au profit d'un belligérant, ou de fournir ou conduire à un belligérant de tels navires.

ARTICLE 14.

Il est interdit, sur le territoire de l'État, de fournir des armes ou des munitions à des navires de guerre ou bâtiments assimilés appartenant à un belligérant, ou de leur venir en aide d'une manière quelconque en vue de l'augmentation de leur équipage ou de leur aménagement.

ARTICLE 15.

Il est interdit, sur le territoire de l'État, sauf autorisation préalable des autorités locales compétentes, de faire des réparations aux navires de guerre ou bâtiments assimilés appartenant à un belligérant, ou de leur fournir des provisions de bouche ou de combustible.

ARTICLE 16.

Il est interdit, sur le territoire de l'État, de coopérer au dégré-

with her officers and crew, and to intern the crew placed on board by the belligerent who has taken it as prize.

ARTICLE 11.

It is forbidden, in State territory, to form a corps of combatants or to open recruiting offices on behalf of the belligerents.

ARTICLE 12.

It is forbidden, in State territory, to take service on board warships or ships assimilated thereto.

ARTICLE 13.

It is forbidden, in State territory, to equip, arm, or man vessels intended for military purposes on behalf of a belligerent, or to furnish or deliver such vessels to a belligerent.

ARTICLE 14.

It is forbidden in State territory to supply arms or ammunition to warships or ships assimilated thereto belonging to a belligerent, or to come to their assistance in any manner whatsoever with a view to augment their crew or their equipment.

ARTICLE 15.

It is forbidden in State territory failing previous authorisation by the competent local authorities, to repair warships or ships assimilated thereto belonging to a belligerent, or to supply them with victuals or fuel.

ARTICLE 16.

It is forbidden in State territory to take part in the dis-

ment ou à la réparation de prises, sauf en ce qui est nécessaire pour les rendre propres à tenir la mer; ainsi que d'acheter des prises ou des marchandises confisquées, et de les recevoir en échange, en don ou en dépôt.

## ARTICLE 17.

Leterritoire de l'État comprend la mer côtière sur une largeur de 3 milles marins à raison de 60 par degré de latitude, à partir de la laisse de la basse mer.

En ce qui concerne les baies, cette distance de 3 milles marins est mesurée à partir d'une ligne droite tirée à travers la baie aussi près que possible de l'entrée, au point où l'ouverture de la baie ne dépasse pas 10 milles marins, à raison de 60 par degré de latitude.

## ARTICLE 18.

En outre, l'intention est attirée sur les articles 100, 1<sup>o</sup>, et 205 du Code pénal; "Indisch Staatsblad," 1905, No. 62; Art. 7, 4<sup>o</sup>, de la loi sur la qualité de Néerlandais et sur le domicile ("Nederlandsch Staatsblad," 1892, No. 268; 1910, No. 216); art. 2, No. 3, de la loi sur la qualité de sujet néerlandais ("Nederlandsch Staatsblad," 1910, No. 55; "Indisch Staatsblad," 1910, No. 296; art. 54 et 55 du Code pénal de Suriname; art. 54 et 55 du Code pénal de Curaçao).

De même, l'attention des commandants de navires, armateurs et affréteurs, est attirée sur le danger et les inconvénients, auxquels ils s'exposeraient en ne respectant pas le blocus effectif des belligérants, en transportant de la contrebande de guerre ou des dépêches militaires pour les belligérants (à moins qu'il ne

mantling or repairing of prizes, except in so far as is necessary to make them seaworthy; also to purchase prizes or confiscated goods, and to receive them in exchange, in gift, or on deposit.

## ARTICLE 17.

The State territory comprises the coastal waters to a distance of 3 nautical miles, reckoning 60 to the degree of latitude, from low-water mark.

As regards inlets, this distance of 3 nautical miles is measured from a straight line drawn across the inlet at the point nearest the entrance where the mouth of the inlet is not wider than 10 nautical miles, reckoning 60 to the degree of latitude.

## ARTICLE 18.

Further, attention is called to Articles 100, Section 1, and 205 of the Penal Code; "Indisch Staatsblad," 1905, No. 62; Article 7, Section 4, of the Law respecting the status of Netherlands nationality, and respecting domicile ("Nederlandsch Staatsblad," 1892, No. 268; 1910, No. 216); Article 2, No. 3, of the Law respecting the status of Netherlands nationality ("Nederlandsch Staatsblad," 1910, No. 55; "Indisch Staatsblad," 1910, No. 296; Articles 54 and 55 of the Penal Code of Surinam; Articles 54 and 55 of the Penal Code of Curaçao).

Similarly, the attention of commanding officers, owners, and charterers of ships is called to the dangers and inconveniences to which they would expose themselves by disregarding the effective blockade of belligerents, by carrying contraband of war, or military despatches for belligerents (except in the course

s'agisse du service postal régulier) ou en exécutant pour eux d'autres services de transport.

Quiconque se rendrait coupable d'actes prévus ci-dessus, s'exposerait à toutes les conséquences de ces actes, et ne pourrait obtenir à cet égard aucune protection ni intervention du Gouvernement néerlandais.

of the regular postal service), or by rendering them other transport services.

Any person guilty of the acts aforesaid would expose himself to all the consequences of those acts, and would not be able, as regards them, to obtain any protection or intervention on the part of the Netherlands Government.

No. 54.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to  
Baron Fallon, Belgian Minister at The Hague.*

Brussels, August 6, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

VEUILLEZ communiquer au Gouvernement néerlandais la note suivante:

Le Gouvernement belge a pris note de l'établissement du balisage de guerre sur l'Escaut et de ce que le Gouvernement hollandais assurera le maintien de la navigation.

Il conviendrait que la navigation pût se faire à partir de 30 minutes avant le lever du soleil jusqu'à 30 minutes après son coucher et que l'échange des pilotes se fit à Bath.

Si désireux qu'il soit de consentir aux demandes du Gouvernement hollandais, le Gouvernement belge estime qu'il a lieu, à raison des ports du littoral, de maintenir les bateaux-phares de Wielingen et de Wandelaar, ainsi que les bouées du chenal de Wielingen.

(Signé) DAVIGNON.

(Telegram.)

PLEASE communicate the following note to the Netherlands Government:—

The Belgian Government have taken note of the establishment of war buoying on the Scheldt and of the fact that the Netherlands Government will ensure the maintenance of navigation.

It would be convenient that navigation should be possible from 30 minutes before sunrise to 30 minutes after sunset, and that the exchange of pilots should take place at Bath.

With every desire to fall in with the requests of the Netherlands Government, the Belgian Government think that it is desirable in the interests of the littoral ports to retain the lightships of Wielingen and of Wandelaar, and also the buoys of the Wielingen Channel.

(See No. 50.)

## No. 55.

*Baron Fallon, Belgian Minister at The Hague, to Monsieur Davignon,  
Belgian Minister for Foreign Affairs.*

The Hague, August 6, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

LA navigation sur l'Escaut peut se faire dès l'aube et tant qu'il fait clair. Les bouées de Wielingen seront rétablies. L'échange des pilotes à Hansweert est plus facile et mieux organisé. Insistez-vous pour Bath.

(Signé) BARON FALLON.

(Telegram.)

NAVIGATION on the Scheldt is allowed from daybreak and so long as it is light. The Wielingen buoys will be replaced. The exchange of pilots at Hansweert is easier and better organised. Are you particularly anxious to have Bath?

## No. 56.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to  
Baron Fallon, Belgian Minister at The Hague.*

Brussels, August 7, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

VEUILLEZ exprimer au Gouvernement néerlandais les remerciements sincères du Gouvernement belge pour les mesures prises pour assurer la navigation sur l'Escaut. Le Gouvernement est d'accord avec le Gouvernement hollandais au sujet de la durée de la navigation. Il avait proposé Bath, mais accepte Hansweert, puisque ce port est mieux outillé pour l'échange des pilotes.

(Signé) DAVIGNON.

(Telegram.)

PLEASE express to the Netherlands Government the sincere thanks of the Belgian Government for the measures taken to secure navigation on the Scheldt. The Belgian Government are in agreement with the Netherlands Government on the subject of the extent of navigation. They had proposed Bath, but accept Hansweert, since this port has better facilities for the exchange of pilots.

## No. 57.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs to the  
Belgian Ministers at Paris and London.*

Brussels, August 7, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

LA Belgique souhaite que la guerre ne soit pas étendue en

(Telegram.)

BELGIUM trusts that the war will not be extended to Central

Afrique centrale. Le Gouverneur du Congo belge a reçu pour instructions d'observer une attitude strictement défensive. Priez le Gouvernement français [anglais] de faire savoir si son intention est de proclamer la neutralité au Congo français [colonies britanniques du bassin conventionnel du Congo], conformément à l'article 11 de l'Acte général de Berlin. Un télégramme de Boma annonce que les hostilités sont probables entre Français et Allemands dans l'Oubanghi.

(Signé) DAVIGNON.

Africa. The Governor of the Belgian Congo has received instructions to maintain a strictly defensive attitude. Please ask the French Government [British Government] whether they intend to proclaim the neutrality of the French Congo [British colonies in the conventional basin of the Congo], in accordance with article 11 of the General Act of Berlin. A telegram from Boma reports that hostilities are probable between the French and Germans in the Ubangi.

No. 58.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to the Belgian Ministers at Paris and London.*

Brussels, August 7, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

COMME suite à mon télégramme de ce matin, j'ai l'honneur de vous prier de porter à la connaissance du Gouvernement français [anglais] l'information suivante :

Tout en prescrivant au Gouverneur Général du Congo de prendre des mesures de défense sur les frontières communes de la colonie belge et des colonies allemandes de l'Est africain et du Kameroun, le Gouvernement du Roi a invité ce haut fonctionnaire à s'abstenir de toute action offensive contre ces colonies.

Vu la mission civilisatrice commune aux nations colonisatrices, le Gouvernement belge désire, en effet, par un souci d'humanité, ne pas étendre le champ des hostilités à l'Afrique centrale. Il ne prendra donc point l'initiative d'infliger une pareille épreuve

Sir,

WITH reference to my telegram of this morning, I have the honour to request you to bring to the notice of the French [British] Government the following information :—

While instructions have been sent to the Governor-General of the Congo to take defensive measures on the common frontiers of the Belgian colony and of the German colonies of East Africa and the Cameroons, the Belgian Government have suggested to that officer that he should abstain from all offensive action against those colonies.

In view of the civilising mission common to colonising nations, the Belgian Government desire, in effect, for humanitarian reasons, not to extend the field of hostilities to Central Africa. They will, therefore, not take the initiative of putting such a strain

à la civilisation dans cette région et les forces militaires qu'il y possède n'entreront en action que dans le cas où elles devraient repousser une attaque directe contre ses possessions africaines.

J'attacherais du prix à savoir si le Gouvernement de la République [de Sa Majesté britannique] partage cette manière de voir et, le cas échéant, s'il entre dans ses intentions, à l'occasion du conflit actuel, de se prévaloir de la disposition de l'article 11 de l'Acte général de Berlin pour placer sous le régime de la neutralité celles de ses colonies qui sont comprises dans le bassin conventionnel du Congo.

J'adresse une communication identique à votre collègue à Londres [Paris].

Veuillez agréer, &c.

(Signé) DAVIGNON.

on civilisation in that region, and the military forces which they possess there will only go into action in the event of their having to repel a direct attack on their African possessions.

I should be glad to learn whether the French [British] Government share this view and in that case whether it is their intention, during the present conflict, to avail themselves of article 11 of the General Act of Berlin to neutralise such of their colonies as are contained in the conventional basin of the Congo.

I am addressing an identic communication to your colleague at London [Paris].

No. 59.

*Baron Guillaume, Belgian Minister at Paris, to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Paris, August 8, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI eu l'honneur de parler au Président de la République de votre télégramme d'hier. Je l'avais reçu dans la soirée et l'avais immédiatement communiqué au Ministère des Affaires Étrangères. On avait demandé à réfléchir avant de me répondre.

Monsieur Poincaré m'a promis de parler de cette question aujourd'hui au Ministre des Colonies. A première vue, il ne verrait guère d'inconvénient à proclamer la neutralité du Congo français, mais il réserve cependant sa réponse. Il croit que des faits

Sir,

I HAVE had the honour of speaking to the President of the Republic with respect to your telegram of yesterday. I had received it during the evening and had immediately communicated it to the Ministry for Foreign Affairs. They asked for time to consider it before answering.

Monsieur Poincaré has promised me to speak on this subject today to the Minister of the Colonies. At first sight he could see little difficulty in proclaiming the neutrality of the French Congo, but he nevertheless reserves his reply. He believes

de guerre ont déjà éclaté dans l'Oubanghi. Il a profité de la circonstance pour me rappeler que la protection que nous accordé la France s'étend aussi à nos colonies et que nous n'avons rien à craindre.

Veuillez agréer, &c.  
(Signé) BARON GUILLAUME.

that acts of war have already taken place in the Ubangi. He has taken the opportunity to remind me that the protection accorded us by France extends also to our colonies and that we have nothing to fear.

---

No. 60.

*Baron Fallon, Belgian Minister at The Hague, to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

The Hague, August 9, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

LE Ministre des Affaires Étrangères m'a prié de vous transmettre les informations suivantes, parce que le Ministre d'Amérique à Bruxelles s'y refuse :

La forteresse de Liège a été prise d'assaut après une défense courageuse. Le Gouvernement allemand regrette très profondément que par suite de l'attitude du Gouvernement belge contre Allemagne, on en est arrivé à des rencontres sanglantes. L'Allemagne ne vient pas en ennemie en Belgique, c'est seulement par la force des événements qu'elle a dû, à cause des mesures militaires de la France, prendre la grave détermination d'entrer en Belgique et d'occuper Liège comme point d'appui pour ses opérations militaires ultérieures. Après que l'armée belge a par sa résistance héroïque contre une grande supériorité, maintenu l'honneur de ses armes, le Gouvernement allemand prie le Roi des Belges et le Gouvernement belge d'éviter à la Belgique les horreurs ultérieures de la guerre. Le Gouvernement est prêt à tous accords avec la Belgique qui peuvent se concilier

(Telegram.)

THE Netherlands Minister for Foreign Affairs has begged me to convey to you the following information, the United States Minister at Brussels having declined to do so :—

The fortress of Liège has been taken by assault after a brave defence. The German Government most deeply regret that bloody encounters should have resulted from the attitude of the Belgian Government towards Germany. Germany is not coming as an enemy into Belgium, it is only through the force of circumstances that she has had, owing to the military measures of France, to take the grave decision of entering Belgium and occupying Liège as a base for her further military operations. Now that the Belgian army has upheld the honour of its arms by its heroic resistance to a very superior force, the German Government beg the King of the Belgians and the Belgian Government to spare Belgium the further horrors of war. The German Government are ready for any compact with Belgium which can be reconciled with their arrangements



avec ses arrangements (voir pièce No. 70) avec la France. L'Allemagne assure encore solennellement qu'elle n'a pas l'intention de s'approprier le territoire belge et que cette intention est loin d'elle, L'Allemagne est toujours prête à évacuer la Belgique aussitôt que l'état de guerre le lui permettra.

L'Ambassadeur des États-Unis avait prié son collègue de se charger de cette tentative de médiation. Le Ministre des Affaires Étrangères a accepté sans enthousiasme cette mission. Je m'en suis chargé pour lui faire plaisir.

(Signé) BARON FALLON.

with France. (See No. 70.) Germany once more gives her solemn assurance that it is not her intention to appropriate Belgian territory to herself and that such an intention is far from her thoughts. Germany is still ready to evacuate Belgium as soon as the state of war will allow her to do so.

The United States Ambassador had asked his colleague to undertake this attempt at mediation. The Minister for Foreign Affairs has accepted this mission without enthusiasm. I have undertaken it to oblige him.

No. 61.

*Baron Guillaume, Belgian Minister at Paris, to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Paris, August 9, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

LE Gouvernement français est très disposé à proclamer la neutralité des possessions du bassin conventionnel du Congo et prie l'Espagne de le proposer à Berlin.

(Signé) BARON GUILLAUME.

(See No. 59.)

(Telegram.)

THE French Government are strongly inclined to proclaim the neutrality of the possessions in the conventional basin of the Congo and are begging Spain to make the suggestion at Berlin.

No. 62.

*Baron Fallon, Belgian Minister at The Hague, to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

The Hague, August 10, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

RÉPONDANT à un appel téléphonique, hier à 9 heures du soir, je me suis rendu au Département des Affaires Étrangères.

Le Jhr. Loudon m'a dit que

Sir,

IN response to a call on the telephone, yesterday evening at 9 o'clock, I went to the Department for Foreign Affairs.

Jonkheer Loudon told me that

mon collègue d'Allemagne sortait de son cabinet et lui avait remis un document que le représentant des États-Unis à Bruxelles avait refusé de vous transmettre.

Le diplomate américain, chargé de la Légation d'Allemagne à Bruxelles, a prétendu qu'il n'a pas reçu d'ordres spéciaux de Washington pour intervenir officiellement auprès du Gouvernement belge dans l'intérêt de l'Allemagne.

Le Ministre d'Amérique a, en conséquence, télégraphié à son collègue à La Haye, lequel a informé le représentant allemand du refus de Mr. Whitlock.

La première démarche a donc été faite par le Gouvernement allemand auprès de l'Ambassadeur des États-Unis à Berlin.

Dans ces conditions et vu l'urgence que présentent ces affaires, Monsieur von Müller a a prié le Jhr. Loudon de servir d'intermédiaire du Gouvernement allemand après de vous.

Son Excellence m'a lu le texte allemand du document. Je n'ai pas caché mon étonnement de cette tentative de médiation et sa faible chance de succès dans cette forme; mais uniquement pour être agréable au Ministre des Affaires Étrangères des Pays-Bas j'ai promis de vous télégraphier immédiatement; ce que j'ai fait hier.

Vous trouverez, sous ce pli, le document allemand dans son texte original et en traduction.

(Signé) BARON FALLON.

my German colleague had just left his room, and had handed him a document which the United States representative at Brussels had declined to forward to you.

The United States official in charge of the German Legation at Brussels stated that he had received no special instructions from Washington to intervene officially with the Belgian Government in the interest of Germany.

The United States Minister consequently telegraphed to his colleague at The Hague, who informed the German representative of Mr. Whitlock's refusal.

The German Government, therefore, took the initial step by approaching the United States Ambassador at Berlin.

In these circumstances, and in view of the urgency of these matters, Herr von Müller begged Jonkheer Loudon to act as the intermediary of the German Government in this negotiation with you.

His Excellency read me the German text of the document. I did not hide my astonishment at this attempt at mediation, and its poor chance of success in this form; but, solely in order to oblige the Netherlands Minister for Foreign Affairs, I promised to telegraph to you immediately; and this I did yesterday.

You will find the German document enclosed in original and translation.

---

Enclosure 1 in No. 62.

DIE Festung Lüttich ist nach tapfrer Gegenwehr im Sturm genommen worden. Die Deutsche Regierung bedauert es auf das tiefste, dass es infolge der Stellungnahme der Belgischen Regierung gegen Deutschland zu blütigen Zusammenstößen gekommen ist. Deutschland kommt nicht als Feind nach Belgien. Nur unter dem

Zwang des Verhältnisse hat es angesichts der militärischen Massnahmen Frankreichs den schweren Entschluss fassen müssen, in Belgien einzurücken und Lüttich als Stützpunkt für seine weiteren militärischen Operationen besetzen zu müssen. Nachdem die Belgische Armee in heldenmutigem Widerstand gegen die grosse Überlegenheit ihre Waffenelre auf das glänzendste gewahrt hat, bittet die Deutsche Regierung seine Majestät den König und die Belgische Regierung, Belgien die weiteren Schrecken des Krieges zu ersparen. Die Deutsche Regierung ist zu jedem Abkommen mit Belgien bereit das sich irgendwie mit Rücksicht auf seine (*voir pièce No. 70*) Auseinandersetzung mit Frankreich vereinigen lässt. Deutschland versichert nochmals feierlichst, dass es nicht von der Absicht geleitet gewesen ist sich Belgisches Gebiet anzueignen, und dass ihm diese Absicht durchaus fern liegt. Deutschland is noch immer bereit das Belgische Königreich unverzüglich zu räumen, sobald die Kriegslage es ihm gestattet. "Der hiesige Amerikanische Botschafter ist mit diesem Vermittlungsversuch seines Brüsseler Kollegen einverstanden."

---

Enclosure 2 in No. 62.

(Translation.)

LA forteresse de Liège a été prise d'assaut après une défense courageuse. Le Gouvernement allemand regrette le plus profondément que par suite de l'attitude du Gouvernement belge contre l'Allemagne on en soit arrivé à des rencontres sanglantes. L'Allemagne ne vient pas en ennemie en Belgique. C'est seulement par la force des événements qu'elle a dû, à cause des mesures militaires de la France, prendre la grave détermination d'entrer en Belgique et d'occuper Liège comme point d'appui pour ses opérations militaires ultérieures. Après que l'armée belge a, dans une résistance héroïque contre une grande supériorité, maintenu l'honneur de ses armes de la façon la plus brillante, le Gouvernement allemand prie Sa Majesté le Roi et le Gouvernement belge d'éviter à la Belgique les horreurs ultérieures de la guerre. Le Gouvernement allemand est prêt à tout accord avec la Belgique, qui peut se concilier

THE fortress of Liège has been taken by assault after a brave defence. The German Government most deeply regrets that bloody encounters should have resulted from the Belgian Government's attitude towards Germany. Germany is not coming as an enemy into Belgium. It is only through the force of circumstances that she has had, owing to the military measures of France, to take the grave decision of entering Belgium and occupying Liège as a base for her further military operations. Now that the Belgian army has upheld the honour of its arms in the most brilliant manner by its heroic resistance to a very superior force, the German Government beg the King of the Belgians and the Belgian Government to spare Belgium the horrors of war. The German Government are ready for any compact with Belgium which can in any way be reconciled with their arrangements with France. Germany gives once more her solemn assur-

de n'importe quelle manière avec ses arrangements avec la France. L'Allemagne assure encore une fois solennellement qu'elle n'a pas été dirigée par l'intention de s'approprier le territoire belge et que cette intention est loin d'elle. L'Allemagne est encore toujours prête à évacuer la Belgique aussitôt que l'état de la guerre le lui permettra.

L'Ambassadeur des États-Unis ici est d'accord avec cette tentative de médiation de son collègue de Bruxelles.

ance that she has not been animated by the intention of appropriating Belgian territory for herself, and that such an intention is far from her thoughts. Germany is still ready to evacuate Belgium as soon as the state of war will allow her to do so.

The United States Ambassador here concurs in this attempt at mediation by his colleague in Brussels.

No. 63.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to  
Baron Fallon, Belgian Minister at The Hague.*

Brussels, August 10, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

LE Gouvernement du Roi a reçu les propositions que le Gouvernement allemand lui a fait parvenir par l'entremise du Gouvernement néerlandais. Il vous transmettra prochainement sa réponse.

(Signé) DAVIGNON.

(See No. 62 and Enclosures.)

(Telegram.)

The Belgian Government have received the proposals made to them by the German Government through the intermediary of the Netherlands Government. They will forward a reply shortly.

No. 64.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to  
Baron Fallon, Belgian Minister at The Hague.*

Brussels, August 10, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

UN doute subsiste quant à la signification du mot "Auseinandersetzung," que vous traduisez par "arrangement." Veuillez vous informer si, dans la pensée du Gouvernement allemand, il s'agit des arrangements

(Telegram.)

DOUBT exists as to the meaning of the word "Auseinandersetzung," which you translate by "arrangement." Please ascertain whether the German Government have in mind any arrangements which we may have come to with

que nous aurions pris avec la France ou du règlement du différend entre la France et l'Allemagne.

(Signé) DAVIGNON.

France, or a settlement of the dispute between France and Germany.

No. 65.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to the British, Russian, and French Ministers at Brussels.*

Brussels, August 10, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI l'honneur de faire savoir à votre Excellence que le Ministre du Roi à La Haye, à la demande du Ministre des Affaires Étrangères des Pays-Bas, nous a transmis la proposition suivante du Gouvernement allemand. (Voir pièce No. 62, annexe 2.)

Voici le texte de la réponse que le Gouvernement du Roi se propose de faire à cette communication :

“La proposition que nous fait le Gouvernement allemand reproduit la proposition qui avait été formulée dans l'ultimatum du 2 août. Fidèle à ses devoirs internationaux, la Belgique ne peut que réitérer sa réponse à cet ultimatum, d'autant plus que depuis le 3 août sa neutralité a été violée, qu'une guerre douloureuse a été portée sur son territoire, et que les garants de sa neutralité ont loyalement et immédiatement répondu à son appel.”

Le Gouvernement du Roi tient à ce que les Puissances garantes de la neutralité de Belgique aient connaissance de ces documents.

Je saisis, &c.  
(Signé) DAVIGNON.

Sir,

I HAVE the honour to inform your Excellency that the Belgian Minister at The Hague, at the request of the Netherlands Minister for Foreign Affairs, has forwarded to us the following proposal from the German Government. (See No. 62, enclosure 2.)

The Belgian Government propose to return the following reply to this communication :—

“The proposal made to us by the German Government repeats the proposal formulated in their ultimatum of August 2. Faithful to her international obligations, Belgium can only reiterate her reply to that ultimatum, the more so as since August 3 her neutrality has been violated, a distressing war has been waged on her territory, and the guarantors of her neutrality have responded loyally and without delay to her appeal.”

The Belgian Government consider that the Powers guaranteeing the neutrality of Belgium should have cognizance of these documents.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to the  
Belgian Ministers at London, Paris, and St. Petersburg.*

Brussels, August 10, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI l'honneur de vous faire connaître les circonstances qui ont amené le départ de Luxembourg du représentant du Roi.

Le Général commandant des troupes allemandes dans le Grand-Duché de Luxembourg fit part, le 8 août, au Ministre d'Allemagne en cette ville, de la volonté des autorités militaires de provoquer le départ du représentant du Roi près la Cour grand-ducale.

M. von Buch adressa à M. Eyschen, Président du Gouvernement, une lettre dont la traduction suit :

*"Luxembourg,  
"le 8 août 1914.*

"Excellence,

"En conséquence de l'attitude complètement hostile que la Belgique a prise vis-à-vis de l'Allemagne, les autorités militaires se voient contraintes d'insister pour le départ d'ici du Ministre de Belgique.

Son Excellence le Général commandant fait prier le Comte van den Steen de Jehay, d'organiser son voyage de départ de telle façon qu'il puisse, endéans les vingt-quatre heures, entrer en relation personnellement à Coblenz avec le Général de Ploetz, au sujet de son voyage ultérieur. Le départ n'est possible que par la voie Trèves-Coblenz."

(Signé) "DE BUCH."

M. Eyschen transmit cette lettre le même jour au Comte

Sir,

I HAVE the honour to inform you of the circumstances which led to the departure of the Belgian representative from Luxembourg.

The General Officer commanding the German troops in the Grand Duchy of Luxembourg informed the German Minister in that town, on August 8, of the desire of the military authorities for the departure of the Belgian representative at the Grand Ducal Court.

Herr von Buch addressed to Monsieur Eyschen, President of the Government, a note, of which the following is a translation :—

*"Luxembourg,  
"August 8, 1914.*

"Your Excellency,

"In consequence of the completely hostile attitude adopted by Belgium towards Germany, the military authorities find themselves obliged to insist upon the departure of the Belgian Minister from Luxembourg.

"His Excellency the General Officer commanding begs Count van den Steen de Jehay to arrange his journey home in such a way that he may be able, within twenty-four hours, to see General von Ploetz at Coblenz, with a view to settling the details of the further stages of his journey. It is impossible for him to travel except viâ Trèves-Coblenz."

(Signed) "VON BUCH."

Monsieur Eyschen forwarded this note the same day to Count

van de Steen de Jehay, dans les termes suivants :

*“Luxembourg,  
le 8 août 1914.*

“ Monsieur le Ministre,

“ J’ai le très vif regret de vous communiquer ci-joint copie d’une lettre du Ministre d’Allemagne m’informant que l’autorité militaire allemande demande votre départ.

“ Vous y trouverez les conditions y attachées.

“ M. von Buch me dit que les autorités militaires conseilleraient plutôt le voyage par chemin de fer, parce que le voyage par automobile vous exposerait à être arrêté trop souvent pour des motifs de contrôle. Mais le choix vous est abandonné.

“ Le Ministre d’Allemagne viendra chez moi prendre votre réponse.

“ Je ne saurais vous dire bien la tâche que je remplis en ce moment m’est pénible. Je n’oublierai jamais les relations si agréables que nous avons eues et je fais des vœux pour que votre voyage se fasse dans les meilleures conditions.

(Signé) “ EYSCHEN.”

Le Gouvernement belge estimant que le Gouvernement grand-ducal n’avait pas eu le choix de son attitude et que celle qu’il avait été obligé d’adopter n’impliquait en aucune manière une intention discourtoise à l’égard du Roi et de la Belgique, décida qu’il n’y avait pas lieu, dans ces conditions, de prier le Chargé d’Affaires du Grand-Duché de quitter la Belgique.

Veillez agréer, &c.

(Signé) DAVIGNON.

van den Steen de Jehay, accompanied by a letter in the following terms :—

*“Luxembourg,  
August 8, 1914.*

“ Sir,

“ I greatly regret to have to communicate to you the enclosed copy of a note from the German Minister, informing me that the German military authorities demand your departure.

“ You will find in it the conditions which they attach thereto.

“ Herr von Buch told me that the military authorities advise you to travel by railway, as an attempt to carry out your journey by motor would expose you to being too frequently stopped for reasons connected with the control of the roads. But the choice is left to you.

“ The German Minister will come to me for your answer.

“ I cannot tell you how painful it is to me to fulfil my present task. I shall never forget the pleasant relations which have existed between us, and I hope that your journey may be carried out under the best possible conditions.

(Signed) “ EYSCHEN.”

The Belgian Government, considering that the Grand Ducal Government had no choice in their attitude, and that the course they had been obliged to adopt in no way implied any discourteous intention towards the King of the Belgians or towards Belgium, decided that there was no reason, in these circumstances, for requesting the Luxembourg Chargé d’Affaires to leave Belgium.

No. 67.

*Mr. Whitlock, United States Minister at Brussels, to Monsieur Davignon,  
Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Brussels, August 11, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

LA Légation a reçu aujourd'hui de Washington une dépêche l'informant que le Gouvernement des États-Unis avait, à la demande du Gouvernement allemand, consenti à titre de courtoisie internationale, à accepter la protection des intérêts des sujets allemands en Belgique.

En vertu des instructions qui accompagnaient cette dépêche, nous nous occuperons donc, si vous n'y voyez pas d'inconvénient, d'exercer nos bons et amicaux offices auprès du Gouvernement du Roi, pour la protection des sujets allemands. Les agréables rapports que nous avons eus à ce sujet jusqu'à présent me donnent la conviction que c'est avec le même et mutuel sentiment que nous pourrions les poursuivre dans le même but.

Je saisis, &amp;c.

(Signé) BRAND WHITLOCK.

Sir,

THE United States Legation received a telegram to-day from Washington, conveying the information that the United States Government had, at the request of the German Government, consented, as a matter of international courtesy, to undertake the protection of German subjects in Belgium.

In accordance with the instructions contained in this telegram, we will, therefore, if you see no objection, undertake to use our good and friendly offices with the Belgian Government for the protection of German subjects. The pleasant relations which we have had with you in this matter up to the present convince me that we may continue them with the same object on the same pleasant footing.

No. 68.

*Sir Francis Villiers, British Minister at Brussels, to Monsieur Davignon  
Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Brussels, August 11, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI télégraphié à Sir Edward Grey la communication allemande et la réponse projetée.

J'ai reçu l'ordre d'exprimer à votre Excellence l'entière approbation du Gouvernement de Sa Majesté britannique. Ce dernier ne peut que se déclarer d'accord sur les termes de la réponse que

Sir,

I HAVE telegraphed to Sir E. Grey the German communication and the proposed reply.

I have received instructions to express to your Excellency the entire concurrence of His Britannic Majesty's Government. The latter can only declare their approval of the terms of the reply



le Gouvernement belge se propose de faire à une tentative de semer la désunion parmi les pays maintenant unis, pour la défense des traités violés par l'Allemagne.

Je saisis, &c.

(Signé) F. H. VILLIERS.

(See No. 65.)

which the Belgian Government propose to give to this attempt to sow discord between the Powers at present united for the defence of the treaties violated by Germany.

No. 69.

*Monsieur Klobukowski, French Minister at Brussels, to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Brussels, August 11, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI l'honneur de faire savoir à votre Excellence que le Gouvernement français donne son entière adhésion à la réponse que le Gouvernement belge se propose de faire au nouvel ultimatum de l'Allemagne.

Cette réponse est bien celle qu'on pouvait attendre d'un Gouvernement et d'un peuple qui ont résisté aussi héroïquement à la violation odieuse de leur territoire.

La France continuera à remplir ses devoirs de garante de la neutralité belge et de fidèle amie de la Belgique.

Je saisis, &c.

(Signé) KLOBUKOWSKI.

(See No. 65.)

Sir,

I HAVE the honour to inform your Excellency that the French Government give their entire concurrence to the reply which the Belgian Government propose to return to the new German ultimatum.

That reply is one which was to be expected from a Government and a people who have so heroically resisted the hateful violation of their territory.

France will continue to fulfil her duties as a guaranteeing Power of Belgian neutrality and as a faithful friend of Belgium.

No. 70.

*Baron Fallon, Belgian Minister at The Hague, to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

The Hague, August 12, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

LE texte allemand contenait une faute : au lieu de "seine

[1037]

(Telegram.)

THE German text contained a mistake : instead of "seine

F

Auseinandersetzung" il faut lire "ihre" et donc traduire "son conflit avec la France."

(Signé) BARON FALLON.

Auseinandersetzung," it should read "ihre," and thus be translated "their conflict with France."

(See No. 64.)

No. 71.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to  
Baron Fallon, Belgian Minister at The Hague.*

Brussels, August 12, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

PRIÈRE de remettre le télégramme suivant au Ministre des Affaires Étrangères :

"La proposition que nous fait le Gouvernement allemand reproduit la proposition qui avait été formulée dans l'ultimatum du 2 août. Fidèle à ses devoirs internationaux, la Belgique ne peut que réitérer sa réponse à cet ultimatum, d'autant plus que depuis le 3 août sa neutralité a été violée, qu'une guerre douloureuse a été portée sur son territoire, et que les garants de sa neutralité ont loyalement et immédiatement répondu à son appel."

(Signé) DAVIGNON.

(Telegram.)

PLEASE communicate the following telegram to the Netherlands Minister for Foreign Affairs:—

"The proposal made to us by the German Government repeats the proposal which was formulated in the ultimatum of August 2nd. Faithful to her international obligations, Belgium can only reiterate her reply to that ultimatum, the more so as since August 3rd, her neutrality has been violated, a distressing war has been waged on her territory, and the guarantors of her neutrality have responded loyally and without delay to her appeal.

No. 72.

*Monsieur Sazonof, Russian Minister for Foreign Affairs, to  
Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

St. Petersburg, August 13, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

VEUILLEZ remercier le Gouvernement Royal pour sa communication et lui exprimer le plaisir que le Gouvernement Impérial éprouve à voir son

(Telegram.)

PLEASE thank the Belgian Government for their communication, and express to them the pleasure which the Russian Government feel at the firm and

attitude ferme et digne dont il  
le félicite très vivement.

dignified attitude, upon which  
they are heartily to be congratulated.

(Signé) SAZONOF.

(See No. 65.)

No. 73.

*Baron Fallon, Belgian Minister at The Hague, to Monsieur Davignon,  
Belgian Minister for Foreign Affairs.*

The Hague, August 13, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

J'AI eu l'honneur de recevoir  
votre télégramme d'hier, et j'ai  
remis aussitôt à Monsieur le  
Ministre des Affaires Étrangères  
la réponse de la Belgique à la  
seconde proposition allemande.

Son Excellence m'a promis de  
faire parvenir immédiatement au  
Ministre d'Allemagne la commu-  
nication du Gouvernement du  
Roi.

Veuillez agréer, &c.

(Signé) BARON FALLON.

(See No. 71.)

Sir,

I HAD the honour to receive  
your telegram of yesterday, and I  
at once communicated to the  
Netherlands Minister for Foreign  
Affairs, the Belgian reply to the  
second German proposal.

His Excellency undertook to  
forward the Belgian communica-  
tion to the German Minister  
forthwith.

No. 74.

*Baron Guillaume, Belgian Minister at Paris, to Monsieur Davignon,  
Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Paris, August 16, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

AU cours de l'entretien que  
j'ai eu ce matin avec Monsieur  
de Margerie j'ai amené la conver-  
sation sur les affaires coloniales  
et sur la démarche que vous  
m'avez chargé de faire par votre  
télégramme et votre dépêche du  
7 de ce mois.

Mon interlocuteur m'a rappelé  
que le Gouvernement de la Répu-  
blique s'était adressé à l'Espagne,  
qui n'avait pas donné réponse

Sir,

IN the course of a conversation  
which I had this morning with  
Monsieur de Margerie, I turned  
the conversation to colonial affairs  
and to the action which you had  
instructed me to take in your tele-  
gram and your despatch of the 7th  
instant.

Monsieur de Margerie remind-  
ed me that the French Govern-  
ment had approached Spain, but  
the latter had not answered

avant d'avoir l'avis de l'Angleterre. Il paraît que celle-ci continue à ne pas donner de réponse.

M. de Margarie estime qu'en présence de la situation actuelle, il importe de frapper l'Allemagne partout où on peut l'atteindre ; il croit que telle est aussi l'opinion de l'Angleterre, qui aura certes des prétentions à faire valoir ; la France désire reprendre la partie du Congo, qu'elle a dû céder à la suite des incidents d'Agadir. Un succès, me dit mon interlocuteur, ne serait pas difficile à obtenir.

Veuillez agréer, &c.

(Signé) BARON GUILLAUME.

(See Nos. 57 and 58.)

before knowing the views of Great Britain. It seems that the latter has still given no answer.

Monsieur de Margarie considered that in view of the present situation Germany should be attacked wherever possible ; he believes that such is also the opinion of Great Britain, who certainly has claims to satisfy ; France wishes to get back that part of the Congo which she had been compelled to give up in consequence of the Agadir incident.

Monsieur de Margarie added that a success would not be difficult to obtain.

---

#### No. 75.

*Count de Lalaing, Belgian Minister at London, to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

London, August 17, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

EN réponse à votre dépêche du 7 août, j'ai l'honneur de vous faire savoir que le Gouvernement britannique ne peut se rallier à la proposition belge tendant à respecter la neutralité des possessions des Puissances belligérantes dans le bassin conventionnel du Congo.

Les troupes allemandes de l'Est Africain allemand ont déjà pris l'offensive contre le protectorat anglais de l'Afrique centrale. D'autre part, des troupes britanniques ont déjà attaqué le port allemand de Dar-es-Salaam, où elles ont détruit la station de télégraphie sans fil.

Dans ces circonstances, même si le Gouvernement anglais était persuadé de l'utilité politique et

Sir,

IN reply to your despatch of August 7th, I have the honour to inform you that the British Government cannot agree to the Belgian proposal to respect the neutrality of the belligerent powers in the conventional basin of the Congo.

German troops from German East Africa have already taken the offensive against the British Central African Protectorate. Furthermore, British troops have already attacked the German port of Dar-es-Salaam, where they have destroyed the wireless telegraphy station.

In these circumstances, the British Government, even if they were convinced from the politi-

stratégique de la proposition belge, il ne pourrait l'adopter.

Le Gouvernement de Londres croit que les forces qu'il envoie en Afrique seront suffisantes pour vaincre toute opposition. Il fera tous ses efforts pour empêcher des soulèvements dans la population indigène.

La France est du même avis que l'Angleterre, vu l'activité allemande que l'on remarque près de Bonar et Ekododo.

Veuillez agréer, &c.

(Signé) COUNT DE LALAING.

(See Nos. 57 and 58.)

cal and strategical point of view of the utility of the Belgian proposal, would be unable to adopt it.

The British Government believe that the forces they are sending to Africa will be sufficient to overcome all opposition. They will take every step in their power to prevent any risings of the native population.

France is of the same opinion as Great Britain on account of German activity which has been noticed near Bonar and Ekododo.

---

No. 76.

*Monsieur Tombeur, Belgian Vice-Governor of the Katanga, to  
Monsieur Renkin, Belgian Minister for the Colonies.*

Elizabethville, August 26, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

ALLEMANDS continuant leurs escarmouches au Tanganika ont attaqué, le 22 août, le port de Lukuga. Ils ont eu deux noirs tués et deux blessés. De nouvelles attaques sont attendues.

(Signé) TOMBEUR.

(Telegram.)

THE Germans are continuing their skirmishes on Tanganyika and attacked the port of Lukuga, on August 22nd. Two of their natives were killed and two wounded. Fresh attacks are expected.

---

No. 77.

*Count Clary and Aldringen, Austro-Hungarian Minister at The Hague, to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

(Forwarded through the Netherlands Minister for Foreign Affairs.)

The Hague, August 28, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

D'ORDRE de mon Gouvernement, j'ai l'honneur de notifier à votre Excellence ce qui suit :

(Telegram.)

ON the instructions of my Government, I have the honour to inform your Excellency as follows:—

“Vu que la Belgique, après avoir refusé d’accepter les propositions qui lui avaient été adressées à plusieurs reprises par l’Allemagne, prête sa coopération militaire à la France et à la Grande-Bretagne, qui, toutes deux ont déclaré la guerre à l’Autriche-Hongrie, et en présence du fait que, comme il vient d’être constaté, les ressortissants autrichiens et hongrois se trouvant en Belgique ont, sous les yeux des autorités Royales, dû subir un traitement contraire aux exigences les plus primitives de l’humanité et inadmissibles même vis-à-vis des sujets d’un État ennemi, l’Autriche-Hongrie se voit dans la nécessité de rompre les relations diplomatiques et se considère dès ce moment en état de guerre avec la Belgique. Je quitte le pays avec le personnel de la légation et confie la protection de mes administrés au Ministre des États-Unis d’Amérique en Belgique. De la part du Gouvernement Impérial et Royal les passeports sont remis au Comte Errembault de Dudzeele.”

(Signé) CLARY.

“Whereas Belgium, having refused to accept the proposals made to her on several occasions by Germany, is affording her military assistance to France and Great Britain, both of which Powers have declared war upon Austria-Hungary, and whereas as has just been proved, Austrian and Hungarian nationals in Belgium have had to submit, under the very eyes of the Belgian authorities, to treatment contrary to the most primitive demands of humanity and inadmissible even towards subjects of an enemy State, therefore Austria finds herself obliged to break off diplomatic relations and considers herself from this moment in a state of war with Belgium. I am leaving the country with the staff of the legation and I am entrusting the protection of Austrian interests to the United States Minister in Belgium. The Austro-Hungarian Government are forwarding his passports to Count Errembault de Dudzeele.”

---

No. 78.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to  
Baron Fallon, Belgian Minister at The Hague.*

Antwerp, August 29, 1914.

(Translation.)

(Télégramme.)

PRIÈRE accuser réception à Légation Autriche par intermédiaire Ministre Affaires Étrangères déclaration de guerre Autriche-Hongrie à Belgique et ajouter ce qui suit :

“La Belgique a toujours entretenu des relations d’amitié avec tous ses voisins sans distinction.

(Telegram.)

PLEASE inform the Austrian Legation through the Minister for Foreign Affairs that I have received Austria-Hungary’s declaration of war against Belgium, and add the following:—

“Belgium has always entertained friendly relations with all her neighbours without distinction.

Elle a scrupuleusement rempli les devoirs que la neutralité lui impose. Si elle n'a pas cru pouvoir accepter les propositions de l'Allemagne, c'est que celles-ci avaient pour objet la violation des engagements qu'elle a pris à la face de l'Europe, engagements qui ont été les conditions de la création du Royaume de Belgique. Elle n'a pas cru qu'un peuple, quelque faible qu'il soit, puisse méconnaître ses devoirs et sacrifier son honneur en s'inclinant devant la force. Le Gouvernement a attendu, non seulement les délais de l'ultimatum, mais la violation de son territoire par les troupes allemandes avant de faire appel à la France et à l'Angleterre, garantes de sa neutralité au même titre que l'Allemagne et l'Autriche-Hongrie, pour coopérer au nom et en vertu des traités à la défense du territoire belge.

En repoussant par les armes les envahisseurs, elle n'a même pas accompli un acte d'hostilité aux termes de l'article 10 de la Convention de La Haye sur les droits et devoirs des Puissances neutres.

L'Allemagne a reconnu elle-même que son agression constitue une violation du droit des gens et ne pouvant la justifier elle a invoqué son intérêt stratégique.

La Belgique oppose un démenti formel à l'affirmation que les ressortissants autrichiens et hongrois auraient subi en Belgique un traitement contraire aux exigences les plus primitives de l'humanité.

Le Gouvernement Royal a donné, dès le début des hostilités, les ordres les plus stricts quant à la sauvegarde des personnes et des propriétés austro-hongroises.

(Signé) DAVIGNON.

She had scrupulously fulfilled the duties imposed upon her by her neutrality. If she has not been able to accept Germany's proposals, it is because those proposals contemplated the violation of her engagements toward Europe, engagements which form the conditions of the creation of the Belgian Kingdom. She has been unable to admit that a people, however weak they may be, can fail in their duty and sacrifice their honour by yielding to force. The Government have waited, not only until the ultimatum had expired, but also until Belgian territory had been violated by German troops, before appealing to France and Great Britain, guarantors of her neutrality, under the same terms as are Germany and Austria-Hungary, to cooperate in the name and in virtue of the treaties in defence of Belgian territory. By repelling the invaders by force of arms, she has not even committed an hostile act as laid down by the provisions of article 10 of The Hague Convention respecting the rights and duties of neutral Powers.

"Germany herself has recognised that her attack constitutes a violation of international law, and, being unable to justify it, she has pleaded her strategical interests.

"Belgium formally denies the allegation that Austrian and Hungarian nationals have suffered treatment in Belgium contrary to the most primitive demands of humanity.

"The Belgian Government, from the very commencement of hostilities, have issued the strictest orders for the protection of Austro-Hungarian persons and property."

No. 79.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to  
Belgian Ministers abroad.*

Antwerp, August 29, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

Sous la date du 17 août, j'ai adressé au Ministre du Roi à Londres une lettre dans laquelle j'ai cru devoir relever certaines allégations produites par le Gouvernement allemand, et dont faisait mention le "Blue Book" publié récemment par le Gouvernement anglais.

J'ai l'honneur de placer sous vos yeux une copie de cette lettre et de ses annexes.

Veillez, je vous prie, en donner connaissance au Gouvernement auprès duquel vous êtes accrédité.

Veillez agréer, &c.

(Signé) DAVIGNON.

Sir,

UNDER date of the 17th August, I addressed a despatch to the Belgian Minister at London, in which I felt bound to call attention to certain allegations made by the German Government which are mentioned in the Blue Book recently published by the British Government.

I have the honour to enclose for your information a copy of the despatch in question and of its enclosures.

I request that you will bring its contents to the notice of the Government to which you are accredited.

---

Enclosure 1 in No. 79.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to  
Count de Lalaing, Belgian Minister at London.*

Brussels, August 17, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Comte,

LE "Blue Book" publié récemment par le Gouvernement britannique reproduit, sous le No. 122 (page 65), le texte d'un télégramme adressé de Berlin, le 31 juillet, par Sir E. Goschen à Sir E. Grey, télégramme dont j'extrais le passage suivant :

"It appears from what he [his Excellency the Secretary of State] said, that the German Government consider that certain hostile acts have already been committed by Belgium. As an instance of this, he alleged that a consignment of

Sir,

THE Blue Book recently published by the British Government contains (see No. 122, p. 65) the text of a telegram despatched from Berlin on the 31st July by Sir E. Goschen to Sir E. Grey, in which the following passage occurs:—

"It appears from what he [his Excellency the Secretary of State] said, that the German Government consider that certain hostile acts have already been committed by Belgium. As an instance of this, he alleged that a consignment of



corn for Germany had been placed under an embargo already."

ment of corn for Germany had been placed under an embargo already."

Le fait auquel le Secrétaire d'État allemand des Affaires Étrangères a fait allusion dans son entretien avec Sir E. Goschen, et qu'il considérait comme un acte hostile de la part de la Belgique, se rapporte sans doute à l'application des arrêtés Royaux du 30 juillet, qui ont prohibé provisoirement l'exportation de Belgique de certains produits. Comme vous le constaterez par l'exposé que je tiens à vous faire ci-après, le fait qui nous est reproché n'a nullement le caractère qu'on a voulu lui donner en Allemagne.

The incident to which the German Secretary of State alluded in his conversation with Sir E. Goschen, and which he considered as an hostile act on the part of Belgium, doubtless refers to the application of the Royal decree of the 30th July, which provisionally prohibited the export from Belgium of certain products. As you will see from the explanation in the following paragraph, the incident with which we are reproached has in no wise the character which Germany has wished to attribute to it.

Des arrêtés Royaux datés du 30 juillet et publiés au "Moniteur belge" du lendemain ont prohibé à titre provisoire, par toutes les frontières de terre et de mer, l'exportation d'une série de produits, des céréales notamment. Sous la date du 31 juillet, M. le Ministre d'Allemagne à Bruxelles me signala que la douane d'Anvers retenait des chargements de grains à destination de l'Allemagne qui, simplement transbordés dans notre port, ne faisaient en réalité qu'y *transiter*. M. de Below Saleske demandait la libre sortie des bateaux portant ces chargements. Le jour même où il reçut la réclamation du Ministre d'Allemagne, mon Département en saisit le Ministère des Finances, et dès le surlendemain 2 août, celui-ci nous annonça qu'il avait été transmis à la douane belge des instructions donnant pleine et entière satisfaction à l'Allemagne.

The Royal decrees dated the 30th July and published in the "Moniteur belge" the following day forbade, provisionally, the export, both by land and by sea of a series of products, more especially of cereals. On the 31st July the German Minister at Brussels called my attention to the fact that the Antwerp customs were detaining cargoes of grain addressed to Germany, which, as they were merely transhipped in our port, were in reality only in *transit*. Herr von Below Saleske requested that the vessels carrying these cargoes should be allowed to depart freely. The very day on which the German Minister's request was received, the Foreign Office brought the matter to the notice of the Ministry of Finance, and the following day, the 2nd August, that Department informed us that instructions had been forwarded to the Belgian Customs giving full and entire satisfaction to Germany.

Je crois ne pouvoir mieux faire, Monsieur le Comte, que de placer sous vos yeux une copie de la

I cannot do better than enclose, for your information, copies of the correspondence exchanged on

correspondance échangée à ce sujet avec M. de Below Saleske. Vous y verrez que rien dans notre attitude ne pouvait être considéré comme témoignant de dispositions hostiles à l'égard de l'Allemagne; les mesures prises par le Gouvernement belge à ce moment ne constituaient que les simples précautions que tout État a le droit et le devoir de prendre dans des circonstances aussi exceptionnelles.

Il serait bon que vous adressiez au Gouvernement de Sa Majesté britannique une communication afin de d'éclairer sur la réalité des faits.

Veuillez agréer, &c.,  
(Signé) DAVIGNON.

---

Enclosure 2 in No. 79.

*Herr von Below Saleske, German Minister at Brussels, to Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs.*

Brussels, July 31, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

ON m'a informé d'Anvers que la douane a défendu le départ des bateaux chargés de grains pour l'Allemagne.

Vu qu'il ne s'agit pas dans ces cas d'une *exportation* de grains, mais d'un *transit*, parce que la marchandise a été seulement transbordée à Anvers, j'ai l'honneur de recourir à votre bienveillante entremise afin qu'on laisse partir pour l'Allemagne les bateaux en question.

En même temps, je prie votre Excellence de me faire savoir si le port d'Anvers est fermée pour le transit des marchandises énumérées au "Moniteur" d'aujourd'hui.

En attendant la réponse de votre Excellence dans le plus bref délai possible, je profite de cette occasion, &c.

(Signé) DE BELOW SALESKE.

this subject with Herr Below Saleske. You will observe that nothing in our attitude can be taken as showing any hostile dispositions towards Germany; the steps taken by the Belgian Government at that time were nothing more than those simple precautions which it is the right and duty of every State to adopt in such exceptional circumstances.

It would be as well that you should address a communication to the British Government in order to explain the real facts of the case.

Sir,

I AM informed from Antwerp that the Customs have forbidden the despatch of vessels containing cargoes of grain for Germany.

In view of the fact that it is not in this case a question of the *export* of grain, but of grain in *transit*, the goods in question having been merely transhipped at Antwerp, I have the honour to ask your good offices in order that the vessels in question may be allowed to leave for Germany.

At the same time I beg your Excellency to inform me if the port of Antwerp is closed for the transit of those goods specified in the "Moniteur" of to-day.

Awaiting your Excellency's reply at your earliest possible convenience, I have, &c.

Enclosure 3 in No. 79.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to Herr von Below Saleske, German Minister at Brussels.*

Brussels, August 1, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

EN réponse à la lettre de votre Excellence du 31 juillet, j'ai l'honneur de lui faire savoir que l'arrêté belge du 30 juillet ne vise que l'exportation et non le transit des produits cités.

J'ai eu soin de faire part de votre communication à mon collègue des Finances, en le priant de vouloir bien donner aux bureaux de la douane des instructions précises de nature à prévenir toute erreur dans l'application de l'arrêté précité.

Je saisis, &c.

(Signé) DAVIGNON.

Sir,

IN reply to your Excellency's note of the 31st July, I have the honour to inform you that the Belgian decree of the 30th July concerns only the export and not the transit of the products mentioned.

I at once communicated your note to the Minister of Finance and begged him to issue precise instructions to the Customs officials in order that any error in the application of the above-mentioned decree might be avoided.

Enclosure 4 in No. 79.

*Monsieur Davignon, Belgian Minister for Foreign Affairs, to Herr von Below Saleske, German Minister at Brussels.*

Brussels, August 3, 1914.

(Translation.)

Monsieur le Ministre,

COMME suite à la lettre que votre Excellence a bien voulu m'adresser le 31 juillet, j'ai l'honneur de lui faire savoir que mon collègue des Finances a porté à la connaissance du service des douanes que les prohibitions établies par les arrêtés Royaux du 30 juillet écoulé ne visent que l'exportation proprement dite et ne s'étendent donc pas aux marchandises régulièrement déclarées en transit lors de l'importation. Au surplus, lorsque des marchandises libres de droits sont déclarées en consommation, bien qu'elles soient en réalité destinées

Sir,

WITH reference to the note which your Excellency was good enough to address to me on the 31st July, I have the honour to inform you that the Minister of Finance has instructed the Customs that the prohibitions established by the Royal decrees of the 30th July last, only apply to actual exports, and do not, therefore, extend to goods regularly declared in transit at the time of import. Moreover, when duty-free goods are declared to be for actual consumption, although they are really intended for export, they are commonly the object of

à l'exportation, elles font communément l'objet de déclarations de libre entrée spéciales, qui sont considérées comme des documents de transit. Enfin, s'il arrivait que de telles marchandises aient été déclarées en consommation sans restrictions, comme si elles devaient rester effectivement dans le pays, la douane en permettrait encore la sortie du moment où il serait dûment établi, par les documents d'expédition - manifestes, connaissements, &c., qu'elles devaient être exportées immédiatement en transit.

Je puis ajouter que l'exportation des grains auxquels se rapportait la lettre précitée de la Légation Impériale a été autorisée le 1<sup>er</sup> août.

Je saisis, &c.

(Signé) DAVIGNON.

special declarations of free entry, which are considered as transit documents. In short, if it should happen that such goods had been declared as for consumption without restriction, as though they were to remain in the country, the Customs would still allow them to leave the country as soon as it had been duly established by despatch receipts, bills of lading, &c., that they were to be exported forthwith in transit.

I would add that the export of grain with which your note deals was authorised on the 1st August.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA  
LOS ANGELES

JUN 15 1962

LIBRARY  
GOVT. PUBS. ROOM

University  
Southern  
Library